



# Генеральная Ассамблея

Семьдесят пятая сессия

**48**-е пленарное заседание

Четверг, 31 декабря 2020 года, 10 ч 00 мин  
Нью-Йорк

Официальные отчеты

Председатель г-н Бозкыр ..... (Турция)

*Заседание прерывается в 16 ч 40 мин  
в понедельник, 21 декабря 2020 года, и  
возобновляется в 10 ч 20 мин в четверг,  
31 декабря 2020 года.*

## Пункт 70 повестки дня (продолжение)

### Ликвидация расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости

**в) всеобъемлющее осуществление и последующие меры по выполнению Дурбанской декларации и Программы действий**

#### Доклад Третьего комитета (A/75/476)

**Председатель** (*говорит по-английски*):

Сейчас Генеральная Ассамблея примет решение по проекту резолюции II, рекомендованному Третьим комитетом в подпункте в) пункта 23 его доклада.

Доклад Пятого комитета о последствиях данного проекта резолюции для бюджета по программам содержится в документе A/75/678. На данный момент текст доклада содержится в разделе G документа A/C.5/75/L.15.

Сейчас Ассамблея примет решение по проекту резолюции, озаглавленному «Глобальный призыв к конкретным мерам, направленным на ликвидацию расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости и всеобъемлющее осуществление и принятие последующих мер по

выполнению Дурбанской декларации и Программы действий». Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

*Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.*

*Голосовали за:*

Афганистан, Алжир, Аргентина, Азербайджан, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Белиз, Бутан, Боливия (Многонациональное Государство), Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Бурунди, Кабо-Верде, Камбоджа, Камерун, Чад, Чили, Китай, Колумбия, Коста-Рика, Куба, Корейская Народно-Демократическая Республика, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Экваториальная Гвинея, Фиджи, Габон, Гамбия, Гана, Гренада, Гватемала, Гондурас, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирак, Ямайка, Иордания, Казахстан, Кения, Кирибати, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Ливия, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мавритания, Маврикий, Мексика, Монголия, Марокко, Мозамбик, Мьянма, Намибия, Непал, Никарагуа, Оман, Пакистан, Панама, Парагвай, Перу, Филиппины, Катар, Российская Федерация, Руанда, Сент-Люсия,

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты письменных переводов выступлений на других языках. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room U-0506, [verbatimrecords@un.org](mailto:verbatimrecords@un.org)). Отчеты с внесенными в них поправками будут переизданы в электронной форме и размещены в Системе официальной документации Организации Объединенных Наций (<http://documents.un.org>).

21-00042(R)



Документ  
расширенного доступа

Просьба отправить  
на вторичную переработку



\* Перевыпущено по техническим причинам 15 июля 2021 года.

Сент-ВинсентиГренадины, Самоа, Саудовская Аравия, Сенегал, Сьерра-Леоне, Сингапур, Соломоновы Острова, Южная Африка, Шри-Ланка, Судан, Суринам, Сирийская Арабская Республика, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Узбекистан, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Йемен, Замбия, Зимбабве

*Голосовали против:*

Австралия, Канада, Чешская Республика, Демократическая Республика Конго, Франция, Германия, Гайана, Израиль, Маршалловы Острова, Науру, Нидерланды, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки

*Воздержались:*

Албания, Андорра, Ангола, Армения, Австрия, Бельгия, Босния и Герцеговина, Болгария, Хорватия, Дания, Эстония, Финляндия, Грузия, Греция, Венгрия, Исландия, Ирландия, Италия, Япония, Латвия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Мальта, Монако, Черногория, Новая Зеландия, Нигерия, Северная Македония, Норвегия, Папуа-Новая Гвинея, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Сан-Марино, Сербия, Словакия, Испания, Швеция, Швейцария, Тонга, Украина

*Проект резолюции II принимается 106 голосами против 14 при 44 воздержавшихся (резолюция 75/237).*

[Впоследствии делегации Гайаны, Мадагаскара и Сейшельских Островов уведомили Секретариат о том, что они намеревались голосовать «за», делегация Венгрии — о том, что она намеревалась проголосовать против, а делегации Кипра и Нидерландов — о том, что они намеревались воздержаться].

**Председатель** (*говорит по-английски*): На этом Ассамблея завершает данный этап рассмотрения подпункта б) пункта 70 повестки дня и пункта 70 повестки дня в целом.

**Пункт 72 повестки дня** (*продолжение*)

**Поощрение и защита прав человека**

**с) положение в области прав человека и доклады специальных докладчиков и представителей**

**Доклад Третьего комитета (A/75/478/Add.3)**

**Председатель** (*говорит по-английски*):

Сейчас Генеральная Ассамблея примет решение по проекту резолюции IV, рекомендованному Третьим комитетом в пункте 39 его доклада. Доклад Пятого комитета о последствиях данного проекта резолюции для бюджета по программам содержится в документе A/75/677. На данный момент текст доклада содержится в разделе F документа A/C.5/75/L.15.

Сейчас Ассамблея примет решение по проекту резолюции IV, озаглавленному «Положение в области прав человека мусульман народности рохинджа и других меньшинств в Мьянме». Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

*Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.*

*Голосовали за:*

Афганистан, Албания, Алжир, Андорра, Аргентина, Армения, Австралия, Австрия, Азербайджан, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Бельгия, Белиз, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Болгария, Кабо-Верде, Камерун, Канада, Чад, Чили, Колумбия, Коста-Рика, Хорватия, Кипр, Чешская Республика, Дания, Джибути, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Экваториальная Гвинея, Эстония, Финляндия, Франция, Габон, Гамбия, Грузия, Германия, Гана, Греция, Гватемала, Гайана, Гондурас, Исландия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирак, Ирландия, Израиль, Италия, Ямайка, Иордания, Кения, Кирибати, Кувейт, Кыргызстан, Латвия, Ливан, Лесото, Либерия, Ливия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Маршалловы Острова, Мавритания, Маврикий, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Черногория,

Марокко, Мозамбик, Намибия, Нидерланды, Новая Зеландия, Нигер, Северная Македония, Норвегия, Оман, Пакистан, Палау, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Катар, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Руанда, Сент-Люсия, Самоа, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Сенегал, Словакия, Словения, Южная Африка, Испания, Судан, Суринам, Швеция, Швейцария, Того, Тунис, Турция, Тувалу, Уганда, Украина, Объединенные Арабские Эмираты, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Объединенная Республика Танзания, Соединенные Штаты Америки, Уругвай, Йемен

*Голосовали против:*

Беларусь, Камбоджа, Китай, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Мьянма, Филиппины, Российская Федерация, Вьетнам, Зимбабве

*Воздержались:*

Ангола, Бутан, Бурунди, Корейская Народно-Демократическая Республика, Демократическая Республика Конго, Доминика, Эритрея, Фиджи, Гренада, Венгрия, Индия, Япония, Монголия, Науру, Непал, Нигерия, Сент-Винсент и Гренадины, Сингапур, Соломоновы Острова, Шри-Ланка, Таиланд, Тимор-Лешти, Тонга, Тринидад и Тобаго, Венесуэла (Боливарианская Республика), Замбия

*Проект резолюции IV принимается 130 голосами против 9 при 26 воздержавшихся (резолюция 75/238).*

[Впоследствии делегации Венгрии и Казахстана уведомили Секретариат о том, что они намеревались голосовать «за».]

**Председатель** (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово представителю Мьянмы для разъяснения мотивов голосования.

**Г-н Тун** (Мьянма) (*говорит по-английски*): Наша делегация проголосовала против резолюции 75/238. В этой связи я хотел бы отметить следующее.

Во-первых, следует избегать использования прав человека в политических целях, поскольку это, по мнению Мьянмы, является неприемлемым.

Мы сожалеем о такого рода попытках, поскольку они являются примером злоупотребления механизмами Организации Объединенных Наций под предлогом прав человека. Только что принятая резолюция вызывает особо серьезные возражения, поскольку по своему характеру она представляет собой вмешательство в дела страны и затрагивает области, которые, согласно Уставу Организации Объединенных Наций, по сути относятся к внутренней юрисдикции нашей страны.

Во-вторых, Мьянма принимает важные меры, чтобы гарантировать права человека всех людей. Нынешние лидеры нашего демократически избранного гражданского правительства, которые так долго боролись за демократию, не попустительствуют нарушениям прав человека.

В-третьих, Мьянма готова и способна решать вопрос о привлечении виновных к ответственности за предположительно совершенные нарушения по линии своего национального механизма привлечения к ответственности. Из 139 дел, о которых упоминается в докладе Независимой комиссии по расследованию, 67 процентов находятся в стадии расследования или судебного разбирательства. Наше ведомство, отвечающее за уголовное расследование и преследование, будет продолжать расследовать случаи нарушения прав человека, о которых сообщает Комиссия, и осуществлять судебное преследование виновных. Кроме того, был создан механизм подачи жалоб на нарушения прав человека в северной части штата Ракхайн, и проводятся судебные процессы в рамках системы военной юстиции, причем к настоящему времени уже начали работать три военных трибунала. В настоящее время генеральный судья-адвокат Мьянмы расследует нарушения в северной части штата Ракхайн, совершенные в 2016 и 2017 годах, которые, возможно, были более масштабными по своему характеру.

В-четвертых, в рамках нашего внутреннего политического процесса удалось добиться значительных успехов на пути к становлению демократического государства, к которым относится и успешное проведение в прошлом месяце всеобщих выборов. Мы находимся на пути к налаживанию всеохватного политического процесса. Недавно победившая партия, Национальная лига за демократию, обратилась к партиям, принадлежащим к этническим меньшинствам, с предложением

сформировать новое правительство. Кроме того, правительство готово к конструктивному диалогу с этническими группами, которые недавно были вовлечены в конфликт в Ракхайне и других районах.

Наконец, некоторые — дабы скрыть свои плохо замаскированные намерения — утверждают, что только что принятая резолюция направлена на борьбу со всеми нарушениями прав человека и злоупотреблениями в отношении лиц, принадлежащих к меньшинствам в нашей стране. Вместе с тем они намеренно оставляют без внимания необходимость привлечения к ответственности тех, кто в 2017 году совершил зверства в отношении представителей народностей ракхайн и мро, а также других этнических меньшинств и индуистов. Факты говорят сами за себя. Поэтому мы категорически отвергаем эту некорректно сформулированную и политизированную резолюцию, которая не должна иметь для Мьянмы обязывающего характера.

В заключение отмечу, что для решения деликатного и сложного вопроса, касающегося штата Ракхайн, необходимы истина, справедливость и конструктивная поддержка. Дискриминационные проверки и политическое давление со злым умыслом не помогут нашим усилиям по решению проблем. Следуя своему внешнеполитическому курсу, мы будем и впредь сотрудничать с Организацией Объединенных Наций и Генеральным секретарем в рамках его добрых услуг на благо народа Мьянмы. Мы будем продолжать работу по поощрению и защите прав человека, а также по созданию демократического федерального союза в интересах улучшения положения народа Мьянмы.

**Председатель** (*говорит по-английски*): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея постановляет завершить рассмотрение подпункта с) пункта 72 повестки дня и пункта 72 в целом?

*Решение принимается.*

## **Пункт 76 повестки дня (продолжение)**

### **Мировой океан и морское право**

#### **а) Мировой океан и морское право**

##### **Проект резолюции (A/75/L.39)**

**Председатель** (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея примет решение по проекту резолюции, содержащемуся в документе A/75/L.39.

Доклад Пятого комитета о последствиях данного проекта резолюции для бюджета по программам содержится в документе A/75/679. На данный момент текст доклада содержится в разделе Н документа A/C.5/75/L.15.

Сейчас Ассамблея примет решение по проекту резолюции A/73/L.39, озаглавленному «Мировой океан и морское право».

Я предоставляю слово представителю Секретариата.

**Г-н Накано** (Департамент по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению) (*говорит по-английски*): Я хотел бы объявить о том, что со времени представления проекта резолюции A/75/L.39 к числу его авторов, помимо делегаций, перечисленных в самом документе, присоединились следующие страны: Албания, Ангола, Австрия, Багамские Острова, Барбадос, Белиз, Босния и Герцеговина, Болгария, Кабо-Верде, Чили, Хорватия, Куба, Чешская Республика, Эквадор, Эсватини, Гамбия, Грузия, Гана, Венгрия, Индонезия, Латвия, Люксембург, Мальдивские Острова, Мавритания, Мексика, Черногория, Марокко, Нидерланды, Северная Македония, Палау, Панама, Польша, Румыния, Сент-Люсия, Сенегал, Сьерра-Леоне, Словения, Шри-Ланка, Украина и Соединенные Штаты Америки.

**Председатель** (*говорит по-английски*): Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

*Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.*

*Голосовали за:*

Албания, Алжир, Андорра, Ангола, Аргентина, Армения, Австралия, Австрия, Азербайджан, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Бельгия, Белиз, Бутан, Боливия (Многонациональное Государство), Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Болгария, Бурунди, Кабо-Верде, Камбоджа, Камерун, Канада, Чад, Чили, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Хорватия, Куба, Кипр, Чешская Республика, Дания, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Эстония, Фиджи, Финляндия, Франция,

Гамбия, Грузия, Германия, Гана, Греция, Гренада, Гватемала, Гайана, Гондурас, Венгрия, Исландия, Индия, Индонезия, Ирак, Ирландия, Израиль, Италия, Ямайка, Япония, Иордания, Казахстан, Кения, Кирибати, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Ливан, Лесото, Либерия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Маршалловы Острова, Мавритания, Маврикий, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Монголия, Черногория, Марокко, Мозамбик, Мьянма, Намибия, Науру, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Северная Македония, Норвегия, Оман, Палау, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Филиппины, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Российская Федерация, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Самоа, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Сенегал, Сьерра-Леоне, Сингапур, Словакия, Словения, Соломоновы Острова, Южная Африка, Испания, Шри-Ланка, Судан, Суринам, Швеция, Швейцария, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тонга, Тринидад и Тобаго, Тунис, Тувалу, Уганда, Украина, Объединенные Арабские Эмираты, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Объединенная Республика Танзания, Соединенные Штаты Америки, Уругвай, Вьетнам, Йемен, Зимбабве

*Голосовали против:*

Турция

*Воздержались:*

Колумбия, Мадагаскар, Нигерия, Венесуэла (Боливарианская Республика)

*Проект резолюции A/75/L.39*

*принимается 152 голосами против 1 при 4 воздержавшихся (резолюция 75/239).*

[Впоследствии делегации Габона, Мадагаскара, Катара и Сербии проинформировали Секретариат о том, что они намеревались голосовать «за»].

**Председатель** (*говорит по-английски*):

Прежде чем предоставить слово ораторам, желающим выступить с разъяснением мотивов голосования, я хотел бы напомнить делегациям

о том, что выступления по мотивам голосования ограничиваются 10 минутами и осуществляются делегациями с места.

**Г-н Кайалар** (Турция) (*говорит по-английски*):

Турция просила поставить проект резолюции A/75/L.39, озаглавленный «Мировой океан и морское право» и представленный по подпункту а) пункта 76 повестки дня, на голосование, и мы проголосовали против него.

Турция в принципе согласна с общим содержанием резолюции 75/239, сфера охвата которой с годами значительно расширилась и включает в себя различные события и вопросы, относящиеся к обширной сфере деятельности в Мировом океане и связанных с ней проблем. Об этом свидетельствует также широкий круг тем, охватываемых в ежегодных докладах Генерального секретаря по этому пункту повестки дня, — от охраны и безопасности на море до изменения климата, подъема уровня моря и вопросов, относящихся к человеческому измерению. Мы считаем, что эта резолюция особенно актуальна, поскольку в ней признается важность сохранения и рационального использования океанов, морей и морских ресурсов для достижения целей, поставленных в Повестке дня в области устойчивого развития на период до 2030 года.

В связи с этим мы высоко ценим усилия координатора, сотрудников Отдела по вопросам океана и морскому праву Секретариата и государств-членов по подготовке обновленной — пусть и ограниченно обновленной — версии этой резолюции, как это было согласовано в текущем году с учетом беспрецедентных проблем, вызванных пандемией коронавирусного заболевания. Однако в силу характера содержащихся в резолюции ссылок на Конвенцию Организации Объединенных Наций по морскому праву (ЮНКЛОС) Турция была вынуждена вновь обратиться с просьбой о проведении голосования по ней.

Турция не является участником ЮНКЛОС и последовательно заявляет о своем несогласии с мнением о том, что ЮНКЛОС носит универсальный и единый характер. Мы не считаем также, что она является единственной правовой основой для регулирования проводимой в Мировом океане деятельности. В этой связи следует подчеркнуть, что аналогичные соображения и возражения на протяжении многих лет высказываются целым

рядом государств. Турция готова и преисполнена решимости сотрудничать с государствами-членами в целях обеспечения того, чтобы в будущем данная резолюция принималась консенсусом. А до тех пор содержащиеся в резолюции формулировки относительно ЮНКЛОС не должны создавать прецедента для других резолюций Организации Объединенных Наций.

Пользуясь этой возможностью, мы хотели бы также отметить, что причины, не позволяющие Турции стать участником ЮНКЛОС, сохраняются. Турция поддерживает международные усилия по созданию морского режима, который был бы основан на принципе справедливости и был бы приемлемым для всех государств. Однако Конвенция, по нашему мнению, не дает достаточных гарантий в отношении конкретных географических ситуаций и, как следствие, не обеспечивает учета обусловленных особыми обстоятельствами противоречивых интересов и других параметров. Кроме того, Конвенция не позволяет государствам делать официальные оговорки к ее статьям. Поэтому, хотя мы и согласны с Конвенцией с точки зрения ее общей направленности, а также с большинством ее положений, мы не можем присоединиться к ней вследствие этих явных недостатков. В этой связи Турция хотела бы привлечь внимание также к опасностям, связанным с односторонним толкованием норм международного права и ссылками на ЮНКЛОС для оправдания максималистских притязаний некоторых государств-членов, особенно в отношении делимитации районов морской юрисдикции.

Хотя Турция и не является участником Конвенции, мы выступаем за урегулирование всех морских споров на основе справедливости и согласно применимым нормам международного права.

**Г-н Бэйли Анхелери** (Боливарианская Республика Венесуэла) (*говорит по-испански*): Венесуэла воздержалась при голосовании по резолюции 75/239 и хотела бы четко высказать свои оговорки в отношении ее содержания, поскольку мы не являемся стороной Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву. Венесуэла вновь заявляет, что в целом Конвенция по морскому праву является конструктивным и полезным документом. Поэтому мы надеемся, что для устранения содержащихся в тексте недостатков

удастся найти решения, которые одобряют все участники соответствующего процесса, с тем чтобы обеспечить более сбалансированные обсуждения по вопросу о характере Конвенции.

Более подробный вариант нашего заявления будет представлен в Секретариат для его включения в официальные отчеты о сегодняшнем заседании.

**Г-н Родригес де ла Ос** (Колумбия) (*говорит по-испански*): Я хотел бы разъяснить мотивы голосования Колумбии по резолюции 75/239. Делегация Колумбии искренне признательна г-же Натали Моррис-Шарме (Сингапур) и г-ну Андреасу Кравику (Норвегия) за их выдающуюся работу в качестве координаторов при подготовке резолюции 75/239 по Мировому океану и морскому праву и резолюции 75/89 об обеспечении устойчивого рыболовства соответственно. С самого начала работы в качестве координаторов они вели переговоры в атмосфере транспарентности и на основе конструктивного подхода, что нашло свое отражение в представленных нам сегодня документах.

В этом году человечество столкнулось с необычной и крайне масштабной проблемой, обусловленной пандемией коронавирусной инфекции, которая оказала воздействие на многие аспекты нашей жизни, включая наше отношение с Мировым океаном. В связи со сложившейся ситуацией государства-члены были вынуждены отложить обсуждение по существу принятых нами резолюций, в которые, как мы видим, были внесены лишь соответствующие обновления технического характера.

Хотя наша делегация признает пользу резолюций по Мировому океану и морскому праву и по обеспечению устойчивого рыболовства, мы отмечаем, что в них содержатся формулировки, которые касаются Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву (ЮНКЛОС) 1982 года и которые правительство Колумбии не разделяет, такие как мнение о том, что данная Конвенция является единственной нормативной основой, регулирующей деятельность, осуществляемую в Мировом океане. Поэтому участие в процессе принятия этих резолюций, а также сами резолюции не следует рассматривать или толковать таким образом, как если бы они означали явное или молчаливое согласие Колумбии с положениями ЮНКЛОС. Колумбия осуществляет

свою деятельность в морской среде в строгом соответствии с различными международными обязательствами, которые она напрямую взяла на себя или признала, и хотела бы воспользоваться этой возможностью, чтобы вновь заявить, что она не ратифицировала ЮНКЛОС, так как считает, что ее положения, за исключением тех, которые были недвусмысленным образом одобрены или приняты Колумбией, не могут применяться в обязательном порядке и не имеют в отношении нее силы.

Конструктивный подход наших стран к рассмотрению вопросов, касающихся Мирового океана и морского права, основан на твердой убежденности в том, что все страны должны нести ответственность за то, чтобы охранять моря и морские ресурсы и сохранять огромное морское биоразнообразие и экосистемы, поскольку от этого во многом зависит устойчивое будущее нашей планеты. Колумбия готова сотрудничать с другими государствами в целях преодоления проблем, с которыми сталкиваются наши океаны, и обеспечения их чистоты, устойчивости, жизнестойкости, продуктивности, стабильности, доступности и безопасности. Соответственно, Колумбия хотела бы выступить с оговоркой в отношении любого упоминания в резолюции 75/239 Конвенции как единственной нормативной базы, регулирующей деятельность в Мировом океане, и вновь заявить о том, что не считает себя связанной ее положениями.

**Председатель** (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово представителю Кипра, который попросил слова в порядке права на ответ.

**Г-н Мавройянис** (Кипр) (*говорит по-английски*): Я хотел бы воспользоваться своим правом на ответ в связи с заявлением, сделанным представителем Турции в отношении только что принятой резолюции 75/239 — сводной резолюции по Мировому океану и морскому праву. Разумеется, все государства-члены обладают абсолютным правом принимать решение о том, чтобы ратифицировать или не ратифицировать какую-либо конвенцию, включая Конвенцию Организации Объединенных Наций по морскому праву, и о том, чтобы соблюдать или не соблюдать ее положения. В то же время должна существовать ясность в отношении того, что международное сообщество в целом обязано соблюдать нормы общего международного права, и все мы хорошо знаем, что Конвенция по морскому праву кодифицирует обычное международное

право. В этом смысле положения Конвенции имеют обязательный характер для всех нас. Кроме того, я хотел бы подчеркнуть, что, если у Турции или у ее представителя возникают какие-либо проблемы с осуществлением международного морского права в конкретных областях, то есть способы решения таких проблем с помощью судебных средств, и не только в Международном трибунале по морскому праву, поскольку Турция не является государством-участником Конвенции. Однако существует Международный Суд. Существуют другие средства и механизмы для обеспечения того, чтобы мы все соблюдали нормы международного права.

Позиция одного государства-члена не наносит ущерба тому, во что верит международное сообщество в целом, и тому, что оно приняло в качестве норм, касающихся ограничения морских зон. Хотел бы еще раз подчеркнуть, что Турция остается единственной страной, которая голосует против ежегодной сводной резолюции по морскому праву. Я считаю, что все мы должны найти способ, руководствуясь принципами и ценностями, достичь понимания в отношении применимого в таких ситуациях международного права.

**Председатель** (*говорит по-английски*): На этом Генеральная Ассамблея завершает нынешний этап рассмотрения подпункта а) пункта 76 повестки дня.

#### **Пункт 98 повестки дня** (*продолжение*)

#### **Достижения в сфере информатизации и телекоммуникаций в контексте международной безопасности**

##### **Доклад Первого комитета (A/75/394)**

##### **Доклады Пятого комитета (A/75/674, A/75/675 и A/75/676)**

**Председатель** (*говорит по-английски*): На рассмотрении Ассамблеи находится проект резолюции II, рекомендованный Первым комитетом в пункте 17 его доклада, и проекты решений I и II, рекомендованные Комитетом в пункте 18 того же доклада.

Доклад Пятого комитета о последствиях проекта резолюции II для бюджета по программам содержится в документе A/75/674. На данный момент текст доклада содержится в разделе C документа A/C.5/75/L.15. Доклад Пятого комитета о последствиях проекта решения I для бюджета по

программам содержится в документе A/75/675. На данный момент текст доклада содержится в разделе D документа A/C.5/75/L.15. Доклад Пятого комитета о последствиях проекта резолюции II для бюджета по программам содержится в документе A/75/676. Текст доклада на данный момент содержится в разделе E документа A/C.5/75/L.15.

Сейчас Ассамблея поочередно примет решение по проекту резолюции II и проектам решений I и II.

Сначала мы обратимся к проекту резолюции II, озаглавленному «Достижения в сфере информатизации и телекоммуникаций в контексте международной безопасности». Поступила просьба о проведении отдельного заносимого в отчет о заседании голосования по десятому пункту преамбулы и пункту I постановляющей части.

Сначала я поставлю на голосование десятый пункт преамбулы.

*Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.*

*Голосовали за:*

Афганистан, Алжир, Аргентина, Армения, Азербайджан, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Беларусь, Белиз, Боливия (Многонациональное Государство), Ботсвана, Бруней-Даруссалам, Бурунди, Камбоджа, Камерун, Чад, Китай, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Корейская Народно-Демократическая Республика, Джибути, Эквадор, Египет, Сальвадор, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Гамбия, Гондурас, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирак, Ямайка, Иордания, Казахстан, Кения, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Лесото, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Мавритания, Мексика, Монголия, Марокко, Мьянма, Намибия, Никарагуа, Оман, Пакистан, Панама, Парагвай, Перу, Филиппины, Катар, Российская Федерация, Руанда, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Саудовская Аравия, Сенегал, Сингапур, Южная Африка, Шри-Ланка, Судан, Суринам, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тунис, Уганда, Объединенные Арабские Эмираты, Узбекистан, Венесуэла

(Боливарианская Республика), Вьетнам, Йемен

*Голосовали против:*

Албания, Андорра, Австралия, Австрия, Бельгия, Болгария, Канада, Чили, Хорватия, Кипр, Чешская Республика, Дания, Эстония, Фиджи, Финляндия, Франция, Грузия, Германия, Греция, Венгрия, Исландия, Индия, Ирландия, Израиль, Италия, Япония, Латвия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Мальта, Монако, Черногория, Нидерланды, Новая Зеландия, Северная Македония, Норвегия, Папуа-Новая Гвинея, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Сан-Марино, Словакия, Словения, Испания, Швеция, Турция, Украина, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки

*Воздержались:*

Ангола, Барбадос, Бутан, Босния и Герцеговина, Бразилия, Кабо-Верде, Колумбия, Доминиканская Республика, Эфиопия, Гватемала, Гайана, Кирибати, Ливия, Мадагаскар, Мали, Мозамбик, Нигер, Нигерия, Соломоновы Острова, Швейцария, Тринидад и Тобаго, Уругвай

*Десятый пункт преамбулы проекта резолюции II сохраняется 81 голосом против 52 при 22 воздержавшихся.*

[Впоследствии делегации Боснии и Герцеговины, Гайаны и Уругвая уведомили Секретариат о том, что они намеревались голосовать «за»; а делегация Турции — о том, что она намеревалась воздержаться при голосовании.]

**Председатель (говорит по-английски):** Сейчас я ставлю на голосование пункт I постановляющей части проекта резолюции II.

*Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.*

*Голосовали за:*

Алжир, Аргентина, Армения, Азербайджан, Бахрейн, Бангладеш, Беларусь, Бутан, Боливия (Многонациональное Государство), Ботсвана, Бруней-Даруссалам, Бурунди, Камбоджа, Чад, Китай, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар,

Куба, Корейская Народно-Демократическая Республика, Джибути, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Гамбия, Гондурас, Иран (Исламская Республика), Ирак, Ямайка, Иордания, Казахстан, Кения, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Лесото, Мальдивские Острова, Мавритания, Монголия, Марокко, Мозамбик, Мьянма, Намибия, Непал, Никарагуа, Оман, Пакистан, Панама, Парагвай, Перу, Филиппины, Катар, Российская Федерация, Руанда, Сент-Винсент и Гренадины, Саудовская Аравия, Сингапур, Южная Африка, Судан, Суринам, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тунис, Уганда, Объединенные Арабские Эмираты, Узбекистан, Венесуэла (Боливарианская Республика), Йемен

*Голосовали против:*

Албания, Андорра, Австралия, Австрия, Бельгия, Болгария, Канада, Чили, Колумбия, Хорватия, Кипр, Чешская Республика, Дания, Эстония, Фиджи, Финляндия, Франция, Грузия, Германия, Греция, Венгрия, Исландия, Ирландия, Израиль, Италия, Япония, Латвия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Мальта, Монако, Черногория, Нидерланды, Новая Зеландия, Северная Македония, Норвегия, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Сан-Марино, Словакия, Словения, Испания, Швеция, Турция, Украина, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки

*Воздержались:*

Ангола, Багамские Острова, Барбадос, Белиз, Бразилия, Эфиопия, Гватемала, Гайана, Индия, Индонезия, Кирибати, Ливия, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мексика, Нигер, Нигерия, Папуа-Новая Гвинея, Сент-Люсия, Сенегал, Соломоновы Острова, Шри-Ланка, Швейцария, Тринидад и Тобаго, Уругвай, Вьетнам

*Пункт 1 постановляющей части проекта резолюции II сохраняется 73 голосами против 51 при 28 воздержавшихся.*

**Председатель** (*говорит по-английски*):  
Сейчас я ставлю на голосование проект резолюции

II, озаглавленный «Достижения в сфере информатизации и телекоммуникаций в контексте международной безопасности», в целом.

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

*Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.*

*Голосовали за:*

Афганистан, Алжир, Аргентина, Армения, Азербайджан, Бахрейн, Бангладеш, Беларусь, Бутан, Боливия (Многонациональное Государство), Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бруней-Даруссалам, Бурунди, Камбоджа, Чад, Китай, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Корейская Народно-Демократическая Республика, Джибути, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Эфиопия, Габон, Гамбия, Гондурас, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирак, Ямайка, Иордания, Казахстан, Кения, Кирибати, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Лесото, Мадагаскар, Малайзия, Мальдивские Острова, Мавритания, Маврикий, Мексика, Монголия, Марокко, Мозамбик, Мьянма, Намибия, Непал, Никарагуа, Оман, Пакистан, Панама, Парагвай, Перу, Филиппины, Катар, Российская Федерация, Руанда, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Самоа, Саудовская Аравия, Сенегал, Сербия, Сингапур, Южная Африка, Шри-Ланка, Судан, Суринам, Сирийская Арабская Республика, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тонга, Тунис, Уганда, Объединенные Арабские Эмираты, Узбекистан, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Йемен, Зимбабве

*Голосовали против:*

Албания, Андорра, Австралия, Австрия, Бельгия, Болгария, Канада, Чили, Колумбия, Хорватия, Кипр, Чешская Республика, Дания, Эстония, Финляндия, Франция, Грузия, Германия, Греция, Венгрия, Исландия, Ирландия, Израиль, Италия, Япония, Латвия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Мальта, Монако, Черногория, Нидерланды, Новая Зеландия, Северная Македония, Норвегия, Польша, Португалия, Республика Корея,

Республика Молдова, Румыния, Сан-Марино, Словакия, Словения, Испания, Швеция, Турция, Украина, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки

*Воздержались:*

Ангола, Багамские Острова, Барбадос, Белиз, Бразилия, Кабо-Верде, Фиджи, Гватемала, Гайана, Индия, Ливия, Малави, Мали, Нигер, Нигерия, Палау, Папуа-Новая Гвинея, Соломоновы Острова, Швейцария, Тринидад и Тобаго, Уругвай

*Проект резолюции II в целом принимается 92 голосами против 50 при 21 воздержавшемся (резолюция 75/240).*

[Впоследствии делегация Уругвая уведомила Секретариат о том, что она намеревалась голосовать «за»].

**Председатель** (*говорит по-английски*): Сейчас мы примем решения по проектам решений I и II. Сначала мы примем решение по проекту решения I, озаглавленному «Рабочая группа открытого состава по достижениям в сфере информатизации и телекоммуникаций в контексте международной безопасности, созданная в соответствии с резолюцией 73/27 Генеральной Ассамблеи от 5 декабря 2018 года». Первый комитет принял его без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить таким же образом?

*Проект решения I принимается (решение 75/550).*

**Председатель** (*говорит по-английски*): Проект решения II озаглавлен «Группа правительственных экспертов по поощрению ответственного поведения государств в киберпространстве в контексте международной безопасности, учрежденная в соответствии с резолюцией 73/266 Генеральной Ассамблеи от 22 декабря 2018 года». Первый комитет принял его без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить таким же образом?

*Проект решения II принимается (решение 75/551).*

**Председатель** (*говорит по-английски*): На этом Генеральная Ассамблея завершает нынешний этап рассмотрения пункта 98 повестки дня.

**Пункт 103 повестки дня (продолжение)**

## **Всеобщее и полное разоружение**

**р) незаконная торговля стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах**

**з) проблемы, порождаемые накоплением избыточных запасов обычных боеприпасов**

**Доклад Первого комитета (A/75/399)**

**Доклады Пятого комитета (A/75/672 и A/75/673)**

**Председатель** (*говорит по-английски*):

На рассмотрении Ассамблеи находится проект резолюции XXV, рекомендованный Первым комитетом в пункте 96 его доклада по подпункту р), и проект решения IV, рекомендованный Комитетом в пункте 97 того же доклада по подпункту з). Доклад Пятого комитета о последствиях проекта резолюции XXV для бюджета по программам содержится в документе A/75/672. На данный момент текст доклада содержится в разделе В документа A/C.5/75/L.15. Доклад Пятого комитета о последствиях проекта решения IV для бюджета по программам содержится в документе A/75/673. На данный момент текст доклада содержится в разделе А документа A/C.5/75/L.15.

Сейчас Ассамблея поочередно примет решения по проекту резолюции XXV и проекту решения IV.

Сначала мы примем решение по проекту резолюции XXV, озаглавленному «Незаконная торговля стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах». Поступила просьба о проведении отдельного заносимого в отчет о заседании голосования по седьмому пункту преамбулы.

Я ставлю на голосование седьмой пункт преамбулы проекта резолюции XXV.

*Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.*

*Голосовали за:*

Албания, Алжир, Андорра, Аргентина, Армения, Австралия, Австрия, Азербайджан, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Бельгия, Белиз, Бутан, Боливия (Многонациональное Государство), Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Болгария, Бурунди, Камбоджа, Канада, Чад, Чили, Китай,

Колумбия, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Хорватия, Куба, Кипр, Чешская Республика, Корейская Народно-Демократическая Республика, Дания, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Фиджи, Финляндия, Франция, Гамбия, Грузия, Германия, Гана, Греция, Гренада, Гватемала, Гондурас, Венгрия, Исландия, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирак, Ирландия, Италия, Ямайка, Япония, Иордания, Казахстан, Кения, Кирибати, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Ливан, Лесото, Либерия, Ливия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Маршалловы Острова, Мавритания, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Монголия, Черногория, Марокко, Мозамбик, Мьянма, Намибия, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Северная Македония, Норвегия, Оман, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Филиппины, Польша, Португалия, Катар, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Российская Федерация, Руанда, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Самоа, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Сенегал, Сербия, Сьерра-Леоне, Сингапур, Словакия, Словения, Соломоновы Острова, Южная Африка, Испания, Шри-Ланка, Судан, Суринам, Швеция, Швейцария, Сирийская Арабская Республика, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Украина, Объединенные Арабские Эмираты, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Уругвай, Узбекистан, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Йемен

*Голосовали против:*

Израиль, Соединенные Штаты Америки

*Воздержались:*

Ангола, Гайана, Мадагаскар

*Седьмой пункт преамбулы проекта резолюции XXV сохраняется 158 голосами против 2 при 3 воздержавшихся.*

**Председатель** (*говорит по-английски*): Первый комитет принял проект резолюции XXV в целом без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить таким же образом?

*Проект резолюции принимается (резолюция 75/241)*

**Председатель** (*говорит по-английски*): Сейчас мы примем решение по проекту решения IV, озаглавленному «Проблемы, порождаемые накоплением избыточных запасов обычных боеприпасов». Первый комитет принял его без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить таким же образом?

*Проект решения IV принимается (решение 75/552).*

**Председатель** (*говорит по-английски*): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея постановляет завершить рассмотрение подпунктов р) и z) пункта 103 повестки дня?

*Решение принимается.*

**Председатель** (*говорит по-английски*): На этом Ассамблея завершает нынешний этап рассмотрения пункта 103 повестки дня.

#### **Доклад Пятого комитета**

**Председатель** (*говорит по-английски*): Генеральная Ассамблея приступает к рассмотрению докладов Пятого комитета по подпункту е) пункта 120 и пунктам повестки дня 138, 139, 141, 142, 144, 148, 149, 151-153, а также подпункту б) пункта 166 и пункту 169 повестки дня. Прежде чем мы продолжим нашу работу, я хотел бы выступить со вступительным словом.

На первом заседании Пятого комитета на этой сессии я сказал, что все дороги ведут в Пятый комитет. Я рад отметить, что сегодня мы близки к пункту назначения. Вместе с тем сегодня также исторический и беспрецедентный момент, поскольку впервые в истории Организации Объединенных Наций Генеральная Ассамблея будет принимать общий бюджет в самый последний день уходящего года. Я хотел бы подчеркнуть, что наш путь в этот пункт назначения был непростым, и, учитывая трудности, с которыми мы столкнулись в

последние дни, я считал необходимым выразить свою обеспокоенность и разочарование в письменном заявлении, а также в устном заявлении два дня назад. Я рад, что оставшиеся разногласия были урегулированы и что Пятый комитет смог вчера вечером завершить свою работу, приняв проект резолюции A/C.5/75/L.19 о бюджете Организации Объединенных Наций на 2021 год. Я благодарю посла Аморина, его сотрудников и всех членов Бюро за их руководство в критический момент в истории Организации Объединенных Наций. Я приветствую гибкость и дух компромисса, проявленные всеми делегациями в целях обеспечения того, чтобы основная сессия могла завершиться вовремя. Я внимательно следил за ходом обсуждений и могу подтвердить, что именно трудовая этика и решимость членов Комитета, которые они демонстрируют в ходе бесконечных переговоров, продолжающихся до поздней ночи, позволяют Организации выполнять свои функции и мандат, возложенный на нее государствами-членами.

Сейчас, когда мы боремся с пандемией коронавирусного заболевания (COVID-19), усилия каждого из нас важны как никогда и свидетельствуют о том, что согласие и консенсус являются неотъемлемой частью любой деятельности в многостороннем формате. Члены Комитета являются новаторами в Организации Объединенных Наций, так как это первый главный комитет, который начал работать в формате так называемой гибридной дипломатии, организуя как очные, так и дистанционные заседания. В год празднования семьдесят пятой годовщины Организации Объединенных Наций они воплотили в жизнь видение основателей Организации. Во время кризиса дипломаты со всего мира объединили усилия, чтобы удовлетворить потребности людей, которым мы служим.

Организация Объединенных Наций играет исключительно важную роль в смягчении последствий пандемии COVID-19 и борьбе с ней на глобальном уровне. Для того, чтобы Организация могла и дальше выполнять эту ключевую роль, ей необходимы значительные бюджетные средства и важные ресурсы. Глобальный ландшафт радикально изменился, однако за это десятилетие усилий по восстановлению предстоит проделать еще много работы для обеспечения того, чтобы все мы занимались восстановлением по принципу «лучше, чем было», осуществляли цели в области

устойчивого развития и содействовали усилиям Организации по выполнению ее мандата и защите человечества путем предоставления вакцин для всех.

Генеральный секретарь неоднократно выражал опасения по поводу финансового положения Организации Объединенных Наций, и эти опасения повторяли другие ораторы на протяжении всей основной сессии. Докладчики, выступавшие в Пятом комитете от имени Секретариата, представили суровые прогнозы в отношении последствий нынешнего кризиса ликвидности. Дело в том, что мы не можем создать желаемое будущее без Организации Объединенных Наций, в которой мы нуждаемся. Коллективная ответственность членов Организации заключается в том, чтобы обеспечить Организацию Объединенных Наций финансовыми средствами, достаточными для выполнения ее задачи по осуществлению деятельности, порученной ей государствами-членами. В этой связи я вновь призываю все государства-члены выполнять свои обязательства и обязанности в соответствии с бюджетом и шкалой взносов. Я также заверяю их в том, что они могут рассчитывать на мою полную поддержку и поддержку моей Канцелярии при осуществлении всей своей работы.

Сейчас я прошу Докладчика Пятого комитета г-на Цу Тан Терренса Тео (Сингапур) представить доклады Пятого комитета в рамках одного выступления в Ассамблее.

**Г-н Тео** (Сингапур) (*говорит по-английски*): Я имею честь представить доклады Пятого комитета.

В связи с пандемией коронавирусного заболевания Пятый комитет в ходе основной части семьдесят пятой сессии, с 5 по 30 декабря 2020 года, проводил официальные и дистанционные заседания: за этот период были организованы восемь пленарных заседаний и многочисленные неофициальные консультации. Доклады Комитета по следующим пунктам повестки дня уже рассматривались Генеральной Ассамблеей на ее втором и пятом пленарных заседаниях 7 октября и 6 ноября 2020 года: по пункту 145 повестки дня «Шкала взносов для распределения расходов Организации Объединенных Наций», в частности согласно статье 19 Устава Организации Объединенных Наций, и по пункту 120 повестки дня «Назначения для заполнения вакансий во вспомогательных органах и другие назначения».

Сейчас я хотел бы представить дополнительные доклады Пятого комитета, содержащие рекомендации по вопросам, требующим принятия решения в ходе основной части семьдесят пятой сессии Генеральной Ассамблеи.

Что касается подпункта е) пункта 120 повестки дня, озаглавленного «Назначение членов Независимого консультативного комитета по ревизии», то в пункте 4 своего доклада, содержащегося в документе A/75/583/Add.1, Комитет рекомендует Генеральной Ассамблее назначить г-на Имрана Ванкера (Южная Африка) членом Независимого консультативного комитета по ревизии на трехлетний срок полномочий, начинающийся 1 января 2021 года.

Что касается пункта 138 повестки дня, озаглавленного «Финансовые доклады и проверенные финансовые ведомости и доклады Комиссии ревизоров», то Комитет в пункте 6 своего доклада, содержащегося в документе A/75/665, рекомендует Генеральной Ассамблее принять проект резолюции, который Комитет принял без голосования.

В отношении пункта 142 повестки дня, озаглавленного «Планирование по программам», Комитет рассмотрел два проекта резолюций. Сначала Комитет принял решение по проекту резолюции A/C.5/75/L.5, который был представлен Беларусью, Бурунди, Китаем, Кубой, Корейской Народно-Демократической Республикой, Ираном, Казахстаном, Мьянмой, Никарагуа, Российской Федерацией, Сирийской Арабской Республикой, Боливарианской Республикой Венесуэла и Зимбабве и был отклонен в результате заносимого в отчет о заседании голосования.

Затем Комитет приступил к принятию решения по проекту резолюции A/C.5/75/L.7, в который представитель Катара внес устную поправку, принятую Комитетом в ходе заносимого в отчет о заседании голосования. В своем докладе, содержащемся в документе A/75/666, Комитет впоследствии принял без голосования проект резолюции в целом с внесенными в него устными поправками.

Что касается пункта 144 повестки дня, озаглавленного «План конференций», то Комитет в пункте 6 своего доклада, содержащегося в документе A/75/667, рекомендует Генеральной

Ассамблее принять проект резолюции, который был принят Комитетом без голосования.

Что касается пункта 148 повестки дня, озаглавленного «Общая система Организации Объединенных Наций», то Комитет в пункте 6 своего доклада, содержащегося в документе A/75/670, рекомендует Генеральной Ассамблее принять проект резолюции, который был принят Комитетом без голосования.

Что касается пункта 149 повестки дня, озаглавленного «Пенсионная система Организации Объединенных Наций», то Комитет в пункте 6 своего доклада, содержащегося в документе A/75/669, рекомендует Генеральной Ассамблее принять проект резолюции, который был принят Комитетом без голосования.

Что касается пункта 151 повестки дня, озаглавленного «Доклад о деятельности Управления служб внутреннего надзора», то Комитет в пункте 6 своего доклада, содержащегося в документе A/75/671, рекомендует Генеральной Ассамблее принять проект резолюции, который Комитет принял без голосования.

Что касается пункта 152 повестки дня, озаглавленного «Отправление правосудия в Организации Объединенных Наций», то Комитет в пункте 6 своего доклада, содержащегося в документе A/75/668, рекомендует Генеральной Ассамблее принять проект резолюции, который был принят Комитетом без голосования.

Что касается пункта 153 повестки дня, озаглавленного «Финансирование Международного остаточного механизма для уголовных трибуналов», то Комитет в пункте 6 своего доклада, содержащегося в документе A/75/680, рекомендует Генеральной Ассамблее принять проект резолюции, который Комитет принял без голосования.

Что касается пункта 166 b) повестки дня, озаглавленного «Финансирование сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Ближнем Востоке: Временные силы Организации Объединенных Наций в Ливане», то соответствующий доклад содержится в документе A/75/664. Комитет рассмотрел проект резолюции и по результатам отдельного заносимого в отчет о заседании голосования принял решение сохранить третий пункт преамбулы и пункты 1, 2 и 3 постановляющей части. В этом докладе Комитет

рекомендует Генеральной Ассамблее принять в целом проект решения, который был принят путем заносимого в отчет о заседании голосования.

Что касается пункта 169 повестки дня, озаглавленного «Финансирование Смешанной операции Африканского союза-Организации Объединенных Наций в Дарфуре», то Комитет в пункте 6 своего доклада, содержащегося в документе A/75/681, рекомендует Генеральной Ассамблее принять проект резолюции, который был принят Комитетом без голосования.

В отношении пункта 141 повестки дня, озаглавленного «Предлагаемый бюджет по программам на 2021 год», Комитет рассмотрел следующие предложения.

Сначала Комитет принял решение по документу A/C.5/75/L.15, содержащему восемь заявлений о последствиях для бюджета по программам. Представитель Соединенных Штатов внес на рассмотрение устную поправку к разделу G этого документа. От представителя Гайаны от имени государств — членов Группы 77 и Китая поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования по поправке, которую Комитет отклонил. В пункте 3 своего доклада, содержащегося в документе A/75/678, Комитет впоследствии принял проект решения в целом. Доклады Пятого комитета по этим заявлениям изданы в документах A/75/672–A/75/679.

По вопросам, касающимся предлагаемого бюджета по программам на 2021 год, Комитет рассмотрел следующие проекты резолюций.

Сначала Комитет принял решение по проекту резолюции A/C.5/75/L.6, который был представлен делегациями Беларуси, Бурунди, Китая, Кубы, Корейской Народно-Демократической Республики, Исламской Республики Иран, Казахстана, Мьянмы, Никарагуа, Российской Федерации, Сирийской Арабской Республики, Боливарианской Республики Венесуэла и Зимбабве и который был отклонен в результате заносимого в отчет о заседании голосования.

Затем Комитет перешел к рассмотрению пяти проектов резолюций, содержащихся в документе A/75/682. Сначала Комитет принял решение по проекту резолюции I, озаглавленному «Вопросы, связанные с предлагаемым бюджетом по

программам на 2021 год». Представитель Германии предложил от имени государств — членов Европейского союза устную поправку к проекту резолюции I. Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования, в ходе которого Комитет проголосовал за включение этой поправки. В докладе говорится, что в последствии Комитет принял без голосования проект резолюции I в целом с внесенной в него устной поправкой.

Что касается проекта резолюции II, озаглавленного «Специальные вопросы, связанные с предлагаемым бюджетом по программам на 2021 год», то представитель Кубы предложил устную поправку к разделу XVIII проекта резолюции. Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования, в ходе которого Комитет отклонил эту устную поправку. Поправка к тому же разделу была предложена представителем Соединенных Штатов Америки, после чего было проведено заносимое в отчет о заседании голосование, в результате которого Комитет отклонил предложенную поправку. Впоследствии Комитет принял проект резолюции II в целом без голосования.

Что касается проекта резолюции III, озаглавленного «Предлагаемый бюджет по программам на 2021 год», то в результате заносимого в отчет о заседании голосования Комитет принял этот проект резолюции с внесенными в него техническими обновлениями, который содержит следующие разделы: раздел A «Бюджетные ассигнования на 2021 год», раздел B «Пересмотренная смета поступлений на 2021 год» и раздел C «Финансирование ассигнований на 2021 год».

Проект резолюции IV, озаглавленный «Непредвиденные и чрезвычайные расходы на 2021 год», и проект резолюции V, озаглавленный «Фонд оборотных средств на 2021 год», Комитет принял без голосования.

Наконец, по пункту 139 повестки дня «Обзор эффективности административного и финансового функционирования Организации Объединенных Наций» Комитет в пункте 5 своего доклада, содержащегося в документе A/75/683, рекомендует Генеральной Ассамблее принять проект решения, озаглавленный «Вопросы, рассмотрение которых отложено» и принятый Комитетом без голосования.

Я благодарю делегации за их сотрудничество и заверяю их в том, что изменения, внесенные на восьмом официальном заседании Пятого комитета, будут отражены в проектах резолюций и решений и в докладах, которые будут изданы на всех официальных языках.

В заключение я хотел бы от себя лично поблагодарить Председателя Пятого комитета посла Карлоса Аморина и его сотрудников, особенно г-жу Марию Фернанду Сильверу Флорес, за ту самоотверженность, с которой они руководили нашей трудной работой. Я также благодарю моих коллег по Бюро г-на Катлего Ммалане (Ботсвана), г-на Якуба Хмелевского (Польша) и г-жу Армаган Айше Джан Крабтри (Турция), с которыми мы всегда проводили активные и открытые обсуждения. Я хотел бы выразить особую признательность также Секретарю Пятого комитета г-ну Лайонелу Берриджу и его сотрудникам — г-ну Вирьянто Сумитро, г-же Саре Мюллер, г-же Джеральдин Валандриа, г-же Линдси Эдвардс, г-же Айлин Макгрейд и г-же Рогене Индуктиво — за их неустанную преданность делу и напряженную работу.

**Председатель** (*говорит по-английски*): Я благодарю Докладчика Пятого комитета.

Прежде чем продолжить нашу работу, я хотел бы обратить внимание делегатов на то, что, поскольку Комитет завершил свою работу вчера поздно вечером, его доклады пока доступны только на английском языке. Насколько я понимаю, они будут изданы на всех остальных официальных языках в ближайшее время. Я благодарю членов Ассамблеи за понимание.

Позиции делегаций в отношении рекомендаций Пятого комитета были четко изложены в Комитете и отражены в соответствующих официальных отчетах. Если не поступит предложений на основании правила 66 правил процедуры, я буду считать, что Генеральная Ассамблея постановляет не обсуждать представленные сегодня на ее рассмотрение доклады Пятого комитета.

*Решение принимается.*

**Председатель** (*говорит по-английски*): Таким образом, выступления будут ограничиваться разъяснениями мотивов голосования. Я хотел бы напомнить делегатам о том, что в соответствии с решением 34/401 Генеральной Ассамблеи

делегации, по возможности, выступают по мотивам голосования только один раз, то есть либо в Комитете, либо на пленарном заседании, если голосование делегации на пленарном заседании не отличается от ее голосования в Комитете. Я хочу напомнить делегациям также о том, что заявления с разъяснениями мотивов голосования ограничиваются 10 минутами и осуществляются делегациями с места.

При наличии нескольких предложений по тому или иному пункту повестки дня заявления с разъяснениями мотивов голосования или позиций до голосования по любому или по всем из них делаются в рамках одного выступления, после чего по каждому из них поочередно принимаются решения. После этого вновь будет предоставлена возможность выступить с разъяснениями мотивов голосования или позиций после голосования по любому или по всем из них в рамках одного выступления.

Прежде чем мы приступим к принятию решений по рекомендациям, содержащимся в докладах Пятого комитета, я хотел бы сообщить представителям о том, что при принятии решений мы будем придерживаться того же порядка, которому следовал в своей работе Пятый комитет, если только заранее не поступит просьба об использовании иной процедуры. Это означает, что в тех случаях, когда проводилось раздельное или заносимое в отчет о заседании голосование, мы будем поступать аналогичным образом. Я также надеюсь, что мы примем без голосования те рекомендации, которые были приняты без голосования в Пятом комитете. Результаты голосования будут размещены на портале e-deleGATE в разделе объявлений о пленарных заседаниях.

Я хотел бы также напомнить делегатам о том, что любые поправки в отношении того, как делегации намеревались голосовать изначально, вносимые после завершения голосования, следует направлять непосредственно в Секретариат по окончании заседания и разместить на портале e-deleGATE после 8 января 2021 года, поскольку платформа для представления сообщений об изначальных намерениях в отношении электронного голосования в настоящее время переносится на новую платформу. Призываю к сотрудничеству в этом отношении во избежание любых связанных с этим перерывов в нашей работе.

**Пункт 120 повестки дня (продолжение)****е) Назначение членов Независимого консультативного комитета по ревизии****Доклад Пятого комитета (A/75/583/Add.1)**

**Председатель** (*говорит по-английски*): В пункте 4 своего доклада Пятый комитет рекомендует Генеральной Ассамблее назначить г-на Имрана Ванкера (Южная Африка) членом Независимого консультативного комитета по ревизии на трехлетний срок полномочий, начинающийся 1 января 2021 года.

Могу ли я считать, что Ассамблея постановляет назначить г-на Имрана Ванкера членом Независимого консультативного комитета по ревизии на трехлетний срок полномочий, начинающийся 1 января 2021 года?

*Решение принимается (решение 75/408).*

**Председатель** (*говорит по-английски*): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея постановляет завершить рассмотрение подпункта е) пункта 120 повестки дня?

*Решение принимается.*

**Пункт 138 повестки дня****Финансовые доклады и проверенные финансовые ведомости и доклады Комиссии ревизоров****Доклад Пятого комитета (A/75/665)**

**Председатель** (*говорит по-английски*): На рассмотрении Ассамблеи находится проект резолюции, рекомендованный Пятым комитетом в пункте 6 его доклада. На данный момент текст этого проекта резолюции содержится в документе A/C.5/75/L.4.

Сейчас Ассамблея примет решение по этому проекту резолюции. Пятый комитет принял его без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить таким же образом?

*Проект резолюции принимается (резолюция 75/242).*

**Председатель** (*говорит по-английски*): На этом Ассамблея завершает нынешний этап рассмотрения пункта 138 повестки дня.

**Пункт 142 повестки дня (продолжение)****Планирование по программам****Доклад Пятого комитета (A/75/666)**

**Председатель** (*говорит по-английски*): На рассмотрении Ассамблеи находится проект резолюции, рекомендованный Пятым комитетом в пункте 7 его доклада. На данный момент текст этого проекта резолюции содержится в документе A/C.5/75/L.7 с внесенными в него в Комитете устными поправками.

Сейчас я предоставляю слово тем представителям, которые желают выступить по мотивам голосования до голосования.

**Г-н Чумаков** (Российская Федерация): Мы хотели бы внести устную поправку в отношении нашей позиции. Я хотел бы сделать ссылку на выступление, которое я сделал вчера в Пятом комитете (см. A/C.5/75/SR.8). Устная поправка будет звучать так:

*(говорит по-английски)*

исключить пункт «утверждает далее план по программе 6 «Правовые вопросы» предлагаемого бюджета по программам на 2021 год, содержащийся в докладе Генерального секретаря», и добавить пункт «постановляет исключить из программы 6 «Правовые вопросы» все описательные положения, касающиеся Международного беспристрастного и независимого механизма для содействия проведению расследований в отношении лиц, которые несут ответственность за наиболее серьезные преступления по международному праву, совершенные в Сирийской Арабской Республике с марта 2011 года, и их судебному преследованию, и упоминания этого механизма».

**Г-н аш-Шахин** (Сирийская Арабская Республика) (*говорит по-арабски*): Наша делегация поддерживает устную поправку, предложенную представителем Российской Федерации, по причинам, которые я упомянул вчера на заключительном заседании Пятого комитета.

**Г-н Хаури** (Швейцария) (*говорит по-французски*): Я выступаю от имени Лихтенштейна и моей страны, Швейцарии, с разъяснением нашей позиции по предлагаемой устной поправке к проекту резолюции A/C.5/75/L.5, которая была внесена на рассмотрение в Пятом комитете.

Наши страны сожалеют о том, что была предложена эта устная поправка, поскольку

она нарушает прямое указание Генеральной Ассамблеи. Генеральная Ассамблея неоднократно подавляющим большинством голосов подтверждала свое намерение финансировать Международный беспристрастный и независимый механизм для содействия проведению расследований в отношении лиц, которые несут ответственность за наиболее серьезные преступления по международному праву, совершенные в Сирийской Арабской Республике с марта 2011 года, и их судебному преследованию (МБНМ) за счет средств регулярного бюджета Организации Объединенных Наций с момента его создания и до включения необходимого финансирования в регулярный бюджет на 2020 год. Сегодня Механизм является неотъемлемой частью регулярного бюджета Организации Объединенных Наций, и мы сожалеем о том, что небольшая группа стран продолжает бросать вызов воле, выраженной членами Организации, создавая тем самым нежелательный прецедент в Пятом комитете.

Поэтому Швейцария и Лихтенштейн призывают провести голосование по устной поправке, против которой мы будем голосовать в защиту репутации и авторитета Генеральной Ассамблеи. Мы будем также голосовать против проекта резолюции, который касается бюджета по программам и текст которого содержится в документе A/C.5/75/L.6.

**Председатель** (*говорит по-английски*): Представитель Российской Федерации предложил внести поправку в проект резолюции, текст которого содержится в документе A/C.1/75/L.7 и который был рекомендован в докладе Пятого комитета. В соответствии с правилом 90 правил процедуры сначала Ассамблея примет решение по устной поправке, предложенной представителем Российской Федерации. Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

*Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.*

*Голосовали за:*

Беларусь, Боливия (Многонациональное Государство), Бурунди, Камерун, Китай, Куба, Корейская Народно-Демократическая Республика, Эритрея, Иран (Исламская Республика), Казахстан, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая

Республика, Мьянма, Никарагуа, Российская Федерация, Сирийская Арабская Республика, Таджикистан, Венесуэла (Боливарианская Республика), Зимбабве

*Голосовали против:*

Албания, Андорра, Аргентина, Австралия, Австрия, Багамские Острова, Барбадос, Бельгия, Ботсвана, Бразилия, Болгария, Канада, Чили, Колумбия, Коста-Рика, Хорватия, Чешская Республика, Дания, Джибути, Доминиканская Республика, Эквадор, Сальвадор, Эстония, Финляндия, Франция, Гамбия, Грузия, Германия, Греция, Гватемала, Гайана, Гондурас, Венгрия, Исландия, Ирландия, Израиль, Италия, Ямайка, Япония, Кувейт, Латвия, Либерия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Мальта, Маршалловы Острова, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Черногория, Марокко, Мозамбик, Нидерланды, Новая Зеландия, Северная Македония, Норвегия, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Перу, Польша, Португалия, Катар, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Сент-Люсия, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Словакия, Словения, Испания, Швеция, Швейцария, Таиланд, Тимор-Лешти, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Тувалу, Украина, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Уругвай, Йемен

*Воздержались:*

Алжир, Ангола, Армения, Бахрейн, Бангладеш, Белиз, Бутан, Босния и Герцеговина, Бруней-Даруссалам, Камбоджа, Кот-д'Ивуар, Демократическая Республика Конго, Египет, Экваториальная Гвинея, Эфиопия, Фиджи, Гана, Индия, Индонезия, Ирак, Иордания, Кения, Кирибати, Лесото, Ливия, Мадагаскар, Мали, Мавритания, Маврикий, Монголия, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Оман, Пакистан, Парагвай, Филиппины, Руанда, Сент-Винсент и Гренадины, Самоа, Сенегал, Сербия, Сингапур, Соломоновы Острова, Южная Африка, Шри-Ланка, Судан, Суринам, Того, Уганда, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Танзания, Вьетнам, Замбия

*Устная поправка к проекту резолюции отклоняется 88 голосами против 19 при 55 воздержавшихся.*

[Впоследствии делегация Кипра уведомила Секретариат о том, что она намеревалась голосовать «против»].

**Председатель** (*говорит по-английски*): Сейчас мы примем решение по проекту резолюции, рекомендованному в докладе Пятого комитета. Пятый комитет принял его без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить таким же образом?

*Проект резолюции принимается (резолюция 75/243)*

**Председатель** (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово тем представителям, которые желают выступить с разъяснением мотивов голосования после голосования.

**Г-н Чумаков** (Российская Федерация): По причинам, которые я объяснял вчера на заседании Пятого комитета, Российская Федерация присоединилась к консенсусу по резолюции 75/243, но диссоциируется от параграфов, касающихся Международного беспристрастного и независимого механизма для содействия проведению расследований в отношении лиц, которые несут ответственность за наиболее серьезные преступления по международному праву, совершенные в Сирийской Арабской Республике с марта 2011 года, и их судебному преследованию.

**Г-н Зау** (Мьянма) (*говорит по-английски*): По той же причине, которую наша делегация разъяснила в Пятом комитете в связи с так называемым Независимым механизмом по расследованию для Мьянмы, наша делегация хотела бы дистанцироваться от решения Генеральной Ассамблеи утвердить бюджет по программам для Механизма на 2021 год, а также от резолюции 75/243, озаглавленной «Планирование по программам».

**Г-н аш-Шахин** (Сирийская Арабская Республика) (*говорит по-арабски*): Наша делегация присоединилась к консенсусу по резолюции 75/243, но дистанцируется от пунктов, касающихся Международного беспристрастного и независимого механизма для содействия проведению расследований в отношении лиц, которые несут ответственность за наиболее

серьезные преступления по международному праву, совершенные в Сирийской Арабской Республике с марта 2011 года, и их судебному преследованию. Более того, наше правительство полностью отвергает создание так называемого Механизма, который мы не признаем. Мы также не признаем мандат или деятельность этого незаконного механизма. Он был учрежден на основе неконсенсусной резолюции (резолюция 71/248), без консультаций или согласования с сирийским правительством, — правительством заинтересованной страны — а также без его утверждения. Это является грубым нарушением Устава Организации Объединенных Наций, в статьях 10, 11, 12 и 22 которого четко указывается, что Генеральная Ассамблея не уполномочена учреждать такой следственный или судебный механизм, как так называемый МБНМ, поскольку такими полномочиями обладает исключительно Совет Безопасности.

**Председатель** (*говорит по-английски*): На этом Ассамблея завершает нынешний этап рассмотрения пункта 142 повестки дня.

## **Пункт 144 повестки дня**

### **План конференций**

#### **Доклад Пятого комитета (A/75/667)**

**Председатель** (*говорит по-английски*): На рассмотрении Ассамблеи находится проект резолюции, рекомендованный Пятым комитетом в пункте 6 его доклада. На данный момент текст проекта резолюции содержится в документе A/C.5/75/L.8.

Сейчас мы примем решение по данному проекту резолюции. Пятый комитет принял его без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить таким же образом?

*Проект резолюции принимается (резолюция 75/244)*

**Председатель** (*говорит по-английски*): На этом Ассамблея завершает нынешний этап рассмотрения пункта 144 повестки дня.

## **Пункт 148 повестки дня**

### **Общая система Организации Объединенных Наций**

#### **Доклад Пятого комитета (A/75/670)**

**Председатель** (*говорит по-английски*): На рассмотрении Ассамблеи находится проект резолюции, рекомендованный Пятым комитетом в пункте 6 его доклада. На данный момент текст проекта резолюции содержится в документе A/C.5/75/L.12

Сейчас мы примем решение по данному проекту резолюции. Пятый комитет принял его без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить таким же образом?

*Проект резолюции принимается*  
(резолюция 75/245)

**Председатель** (*говорит по-английски*): На этом Ассамблея завершает нынешний этап рассмотрения пункта 148 повестки дня.

#### **Пункт 149 повестки дня**

##### **Пенсионная система Организации Объединенных Наций**

###### **Доклад Пятого комитета (A/75/669)**

**Председатель** (*говорит по-английски*): На рассмотрении Ассамблеи находится проект резолюции, рекомендованный Пятым комитетом в пункте 6 его доклада. На данный момент текст этого проекта резолюции содержится в документе A/C.5/75/L.10.

Сейчас мы примем решение по этому проекту резолюции. Пятый комитет принял его без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить таким же образом?

*Проект резолюции принимается*  
(резолюция 75/246)

**Председатель** (*говорит по-английски*): На этом Ассамблея завершает нынешний этап рассмотрения пункта 149 повестки дня.

#### **Пункты 139 и 151 повестки дня**

##### **Обзор эффективности административного и финансового функционирования Организации Объединенных Наций**

###### **Доклад о деятельности Управления служб внутреннего надзора**

###### **Доклад Пятого комитета (A/75/671)**

**Председатель** (*говорит по-английски*): На рассмотрении Ассамблеи находится проект

резолюции, рекомендованный Пятым комитетом в пункте 6 его доклада. На данный момент текст этого проекта резолюции содержится в документе A/C.5/75/L.13.

Сейчас мы примем решение по проекту резолюции, озаглавленному «Доклад о деятельности Управления служб внутреннего надзора». Пятый комитет принял его без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить таким же образом?

*Проект резолюции принимается*  
(резолюция 75/247)

**Председатель** (*говорит по-английски*): На этом Ассамблея завершает нынешний этап рассмотрения пунктов 139 и 151 повестки дня.

#### **Пункт 152 повестки дня**

##### **Отправление правосудия в Организации Объединенных Наций**

###### **Доклад Пятого комитета (A/75/668)**

**Председатель** (*говорит по-английски*): На рассмотрении Ассамблеи находится проект резолюции, рекомендованный Пятым комитетом в пункте 6 его доклада. На данный момент текст этого проекта резолюции содержится в документе A/C.5/75/L.9.

Сейчас мы примем решение по этому проекту резолюции. Пятый комитет принял его без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить таким же образом?

*Проект резолюции принимается*  
(резолюция 75/248)

**Председатель** (*говорит по-английски*): На этом Ассамблея завершает нынешний этап рассмотрения пункта 152 повестки дня.

#### **Пункт 153 повестки дня**

##### **Финансирование Международного остаточного механизма для уголовных трибуналов**

###### **Доклад Пятого комитета (A/75/680)**

**Председатель** (*говорит по-английски*): На рассмотрении Ассамблеи находится проект резолюции, рекомендованный Пятым комитетом в пункте 6 его доклада. На данный момент текст

этого проекта резолюции содержится в документе A/C.5/75/L.16.

Сейчас мы примем решение по этому проекту резолюции. Пятый комитет принял его без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить таким же образом?

*Проект резолюции принимается*  
(резолюция 75/249)

**Председатель** (*говорит по-английски*): На этом Ассамблея завершает нынешний этап рассмотрения пункта 153 повестки дня.

### **Пункт 166 повестки дня**

#### **Финансирование сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Ближнем Востоке**

##### **в) Временные силы Организации Объединенных Наций в Ливане**

##### **Доклад Пятого комитета (A/75/664)**

**Председатель** (*говорит по-английски*): На рассмотрении Ассамблеи находится проект резолюции, рекомендованный Пятым комитетом в пункте 6 его доклада. На данный момент текст этого проекта резолюции содержится в документе A/C.5/75/L.3/Rev.1.

Сейчас мы примем решение по этому проекту резолюции. Поступила просьба о проведении отдельного заносимого в отчет о заседании голосования по третьему пункту преамбулы и пунктам 1, 2 и 3 постановляющей части.

*Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.*

*Голосовали за:*

Афганистан, Алжир, Ангола, Аргентина, Армения, Азербайджан, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Белиз, Бутан, Боливия (Многонациональное Государство), Ботсвана, Бруней-Даруссалам, Камбоджа, Камерун, Чад, Чили, Китай, Колумбия, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Корейская Народно-Демократическая Республика, Демократическая Республика Конго, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Эфиопия, Габон, Гамбия, Гренада, Гватемала, Гайана,

Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирак, Ямайка, Иордания, Кения, Кирибати, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Лесото, Ливия, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мавритания, Маврикий, Мексика, Монголия, Марокко, Мозамбик, Намибия, Непал, Никарагуа, Нигер, Оман, Пакистан, Парагвай, Перу, Филиппины, Катар, Российская Федерация, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Саудовская Аравия, Сенегал, Сьерра-Леоне, Сингапур, Южная Африка, Шри-Ланка, Судан, Суринам, Сирийская Арабская Республика, Таджикистан, Таиланд, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Танзания, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Йемен, Замбия, Зимбабве

*Голосовали против:*

Канада, Израиль, Соединенные Штаты Америки

*Воздержались:*

Албания, Андорра, Австралия, Австрия, Бельгия, Босния и Герцеговина, Бразилия, Болгария, Кабо-Верде, Хорватия, Кипр, Чешская Республика, Дания, Эстония, Фиджи, Финляндия, Франция, Грузия, Германия, Греция, Гондурас, Венгрия, Исландия, Ирландия, Италия, Япония, Латвия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Мадагаскар, Мальта, Монако, Черногория, Нидерланды, Новая Зеландия, Нигерия, Северная Македония, Норвегия, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Сан-Марино, Сербия, Словакия, Словения, Соломоновы Острова, Испания, Швеция, Швейцария, Украина, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Уругвай

*Третий пункт преамбулы и пункты 1, 2 и 3 постановляющей части сохраняются 99 голосами против 3 при 57 воздержавшихся.*

[Впоследствии делегация Гватемалы уведомила Секретариат о том, что она намеревалась воздержаться.]

**Председатель** (*говорит по-английски*): Сейчас мы примем решение по проекту резолюции, озаглавленному «Финансирование сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Ближнем Востоке: Временные силы Организации Объединенных Наций в Ливане», в целом. Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

*Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.*

*Голосовали за:*

Афганистан, Албания, Алжир, Андорра, Ангола, Аргентина, Армения, Австралия, Австрия, Азербайджан, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Бельгия, Белиз, Бутан, Боливия (Многонациональное Государство), Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Болгария, Бурунди, Кабо-Верде, Камбоджа, Камерун, Чад, Чили, Китай, Колумбия, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Хорватия, Куба, Кипр, Чешская Республика, Корейская Народно-Демократическая Республика, Демократическая Республика Конго, Дания, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Фиджи, Финляндия, Франция, Габон, Гамбия, Грузия, Германия, Греция, Гренада, Гватемала, Гайана, Гондурас, Венгрия, Исландия, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирак, Ирландия, Италия, Ямайка, Япония, Иордания, Казахстан, Кения, Кирибати, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Ливан, Лесото, Либерия, Ливия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Маршалловы Острова, Мавритания, Маврикий, Мексика, Монако, Монголия, Черногория, Марокко, Мозамбик, Мьянма, Намибия, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Северная Македония, Норвегия, Оман, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Филиппины, Польша, Португалия, Катар, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Российская

Федерация, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Самоа, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Сенегал, Сербия, Сьерра-Леоне, Сингапур, Словакия, Словения, Соломоновы Острова, Южная Африка, Испания, Шри-Ланка, Судан, Суринам, Швеция, Швейцария, Сирийская Арабская Республика, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Украина, Объединенные Арабские Эмираты, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Узбекистан, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Йемен, Замбия, Зимбабве

*Голосовали против:*

Канада, Израиль, Соединенные Штаты Америки

*Проект резолюции принимается 166 голосами против 3 (резолюция 75/250).*

**Председатель** (*говорит по-английски*): На этом Ассамблея завершает нынешний этап рассмотрения подпункта b) пункта 166 повестки дня.

#### **Пункт 169 повестки дня**

#### **Финансирование Смешанной операции Африканского союза—Организации Объединенных Наций в Дарфуре**

##### **Доклад Пятого комитета (A/75/681)**

**Председатель** (*говорит по-английски*): На рассмотрении Ассамблеи находится проект резолюции, рекомендованный Пятым комитетом в пункте 6 его доклада. На данный момент текст этого проекта резолюции содержится в документе A/C.5/75/L.17.

Сейчас мы примем решение по этому проекту резолюции. Пятым комитетом принят его без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить таким же образом?

*Проект резолюции принимается (резолюция 75/251)*

**Председатель** (*говорит по-английски*): На этом Ассамблея завершает нынешний этап рассмотрения пункта 169 повестки дня.

#### **Пункт 141 повестки дня**

## Предлагаемый бюджет по программам на 2021 год

### Доклад Пятого комитета (A/75/682)

**Председатель** (*говорит по-английски*): Доклад Пятого комитета в настоящее время содержится в документе A/C.5/75/L.22, в который Комитетом были внесены обновления технического характера. На рассмотрении Ассамблеи находятся пять проектов резолюций, рекомендованных Пятым комитетом в пункте 63 его доклада.

Сейчас я предоставляю слово представителям, желающим выступить с разъяснением мотивов голосования или позиции по проектам резолюций I–V.

**Г-жа де Армас Бончанг** (Куба) (*говорит по-испански*): Что касается предложений по рассматриваемому сегодня пункту 141 повестки дня, то наша делегация хотела бы конкретно остановиться на проекте резолюции II «Специальные вопросы, связанные с предлагаемым бюджетом по программам на 2021 год», который в настоящее время содержится в документе A/C.5/75/L.18, в частности на его разделе XVIII, который озаглавлен «Смета расходов на финансирование специальных политических миссий, добрых услуг и других политических инициатив, санкционированных Генеральной Ассамблеей и/или Советом Безопасности» и относится к суммам, утвержденным для специальных политических миссий на 2021 год в рамках блока «Тематическая группа I: специальные и личные посланники, советники и представители Генерального секретаря».

Как мы отмечаем на протяжении вот уже более десяти лет, никаких юридических оснований для проведения деятельности в отношении ответственности по защите не существует, поскольку отсутствует какая-либо согласованная государствами-членами межправительственная договоренность относительно определения этой концепции. За этот более чем десятилетний период Секретариату не удалось представить конкретные полномочия, которыми его наделили государства-члены, чтобы принимать меры для реализации этой концепции. Кроме того, ресурсы, связанные с деятельностью Специального советника Генерального секретаря по вопросу об ответственности по защите, как представляется, объединены с ресурсами, запрошенными

Специальным советником Генерального секретаря по предупреждению геноцида, деятельность которого наша делегация полностью поддерживает в соответствии с последовательной и принципиальной позицией кубинского правительства в отношении геноцида.

Целью предлагаемых поправок не является подрыв деятельности или ресурсов Специального советника по предупреждению геноцида. Поэтому делегация Кубы твердо убеждена в том, бюджетную смету расходов на деятельность Специального советника по вопросу об ответственности по защите и касающуюся ее описательную часть следует исключить из проекта, а Генеральной Ассамблее не следует рассматривать их до тех пор, пока Генеральная Ассамблея не примет решения относительно самой концепции, методов ее реализации, сферы ее применения и других связанных с ней вопросов.

Поэтому я хотела бы повторить просьбу Кубы предложить следующие поправки к разделу XVIII проекта резолюции II, который в настоящее время находится на рассмотрении Ассамблеи и содержится в документе A/C.5/75/L.18, и включить их в текст в качестве пунктов преамбулы и постановляющей части.

*(говорит по-английски)*

Предлагаемый первый пункт преамбулы гласит: «Напоминая о том, что Генеральная Ассамблея не приняла решения по концепции ответственности по защите, сфере ее применения, последствиям и возможным средствам осуществления».

Предлагаемый второй пункт преамбулы гласит: «Отмечая, что смета по тематической группе I включает описательную часть, изложение функций, стратегии и внешних факторов, результатов, показателей для оценки работы, целевых показателей и другую информацию, касающуюся Специального советника Генерального секретаря по вопросу об ответственности по защите».

Предлагаемый пункт I постановляющей части гласит: «Постановляет исключить описательную часть, изложение функций, стратегии и внешних факторов, результатов, показателей для оценки работы, целевых показателей и другую информацию, касающуюся Специального советника Генерального секретаря по вопросу об ответственности по защите и содержащуюся в стратегических рамках

и соответствующей описательной части доклада Канцелярии Специального советника Генерального секретаря по предупреждению геноцида, содержащегося в документе A/75/6 (Sect.3/Add.2)».

Предлагаемый пункт 2 постановляющей части гласит: «Просит Генерального секретаря издать исправление к его докладу A/75/6 (Sect.3/Add.2)».

*(говорит по-испански)*

Мы хотели бы просить делегации рассмотреть только что предложенные нами поправки в духе стремления к обеспечению надлежащего финансирования мандатов, которые, как я подчеркиваю, уже пользуются поддержкой правительств, при этом не упуская из виду недостаточности финансирования Организации, и в свете этого проголосовать за эти поправки.

**Г-н Чумаков** (Российская Федерация): Российская Федерация хотела бы представить устную поправку к проекту резолюции I, который в настоящее время содержится в документе Пятого комитета A/C.5/75/L.14, озаглавленном «Вопросы, связанные с предлагаемым бюджетом по программам на 2021 год». Устная поправка звучит так:

*(говорит по-английски)*

удалить пункт «Принимает к сведению пункт III.54 доклада Консультативного комитета» и пункт «Постановляет утвердить на 2021 год по разделу 8 «Правовые вопросы» для финансирования по регулярному бюджету Международного беспристрастного и независимого механизма для содействия проведению расследований в отношении лиц, которые несут ответственность за наиболее серьезные преступления по международному праву, совершенные в Сирийской Арабской Республике с марта 2011 года, и их судебному преследованию ресурсы в объеме 17 млн долл. США до пересчета».

*(говорит по-русски)*

Следующая часть устной поправки:

*(говорит по-английски)*

включить пункт «Постановляет исключить из раздела 8 «Правовые вопросы» предлагаемого бюджета по программам на 2021 год все описательные положения, касающиеся Международного беспристрастного и независимого механизма для

содействия проведению расследований в отношении лиц, которые несут ответственность за наиболее серьезные преступления по международному праву, совершенные в Сирийской Арабской Республике с марта 2011 года, и их судебному преследованию, и упоминания этого механизма».

*(говорит по-русски)*

Мотивы, по которым мы представляем эту поправку, я подробно изложил вчера в ходе заседания Пятого комитета, и прошу сделать ссылку на них в протоколе сегодняшнего заседания (см. A/C.5/75/SR.8).

**Г-жа Крафт** (Соединенные Штаты Америки) *(говорит по-английски)*: Члены этого жизненно важного органа слишком часто отказываются от принципа целесообразности и добросовестности ради предполагаемых преимуществ консенсуса. Мы убеждаем себя в том, что согласование всех точек зрения, в том числе тех, которые противоречат ценностям, изложенным в Уставе Организации Объединенных Наций, в конечном итоге приведет к долгосрочному прогрессу. Сегодня этот орган готов принять бюджет, отражающий уступки, продлевающие существование ненависти, антисемитизма и предвзятости по отношению к Израилю, которые весьма постыдны. Соединенные Штаты отвергают эти усилия и призвали провести голосование по проекту резолюции III, содержащемуся на данный момент в документе A/C.5/75/L.19, с тем чтобы четко дать понять, что мы придерживаемся наших принципов, отстаиваем то, что правильно, и никогда не присоединяемся к консенсусу исключительно ради консенсуса.

Соединенные Штаты твердо верят в Организацию Объединенных Наций и всегда были ее крупнейшим и самым надежным партнером. Речь идет в том числе о предоставлении 25 процентов от общего объема расходов и более 9 млрд долл. США в год на поддержку гуманитарных операций. Мое голосование не повлияет на курс нашей страны. Соединенные Штаты полны решимости надлежащим образом выполнять обязательства по бюджету, обеспечивая при этом эффективное, экономное и более рациональное использование средств. Я не сомневаюсь, что мы все можем работать эффективней. Члены Ассамблеи подписались под ее основополагающими принципами, однако многие — слишком многие — активно подрывают эти принципы, своими действиями в этом зале и

в других структурах всей системы Организации Объединенных Наций.

Те, кто попирает права человека, вознаграждаются в Генеральной Ассамблее покровительством и местами в Совете по правам человека. Мы все должны испытывать отвращение от того, что представителей авторитарных режимов встречают с распростертыми объятиями и лицемерножимают им руку. Нам нужна такая Организация Объединенных Наций, которая окажется на высоте своей главной задачи — поддержание мира и безопасности, поощрение глобального сотрудничества и содействие реализации прав человека. Точно так же, как 75 лет назад Соединенные Штаты сыграли ключевую роль в создании Организации Объединенных Наций и принятии ее Устава и Всеобщей декларации прав человека, мы будем и впредь вместе с другими добиваться того, чтобы вся наша деятельность основывалась на уважении человеческого достоинства и добродетели.

Этот неполноценный бюджет со всей наглядностью демонстрирует, что члены Организации забыли о принципах нравственности, и Соединенные Штаты не позволят принять его, официально не заявив об этой неудобной истине. Если говорить конкретно, то я хотела бы обратить внимание на то, что в бюджет заложены средства на проведение в период семьдесят шестой сессии Генеральной Ассамблеи юбилейного мероприятия по случаю принятия Дурбанской декларации и Программы действий. На протяжении двух десятилетий и республиканские, и демократические администрации Соединенных Штатов настоятельно призывают другие государства-члены признать непростительные недостатки Дурбанской декларации и отвергнуть ее вместе с нами. Мне вспоминаются слова легендарного правозащитника и пережившего Холокост бывшего представителя Соединенных Штатов Тома Лантоса, который входил в состав делегации Соединенных Штатов на первой Дурбанской конференции и который отметил, что она «дала миру возможность заглянуть в бездну царящей в международном сообществе ненависти, дискриминации и, по сути дела, расизма».

Спустя двадцать лет в Дурбанской декларации по-прежнему так и нет ничего, что можно было бы приветствовать или одобрить. Она пропитана ядом антисемитизма и предвзятости отрицательного

отношения к Израилю. Она поощряет ограничение свободы выражения мнений. Ее предназначение — разделять и дискриминировать, и она противоречит благородной цели борьбы с расизмом и расовой дискриминацией. На протяжении многих лет Соединенные Штаты неизменно заявляют о своем решительном неприятии Декларации; так, в 2007 году наша страна призвала провести аналогичное голосование по бюджету. Жаль, что мне приходится указывать на этот парадокс. В то время как этот орган с энтузиазмом поддерживает два десятилетия фальши и размежевания между людьми, администрация Трампа объединяет народы и преодолевает вековые разногласия между ними благодаря «Авраамовым соглашениям».

Вернувшись недавно из Израиля, я могу подтвердить, что «Авраамовы соглашения» закладывают реальную основу для преодоления череды конфликтов и отсутствия взаимопонимания. Это один из тех случаев, когда мир движется вперед, в то время как Организация Объединенных Наций застряла в прошлом. Кроме того, Соединенные Штаты глубоко разочарованы неспособностью Организации Объединенных Наций возобновить ранее отмененные санкции в отношении Ирана, как это предусмотрено в резолюции 2231 (2015) Совета Безопасности. В своих заявлениях, а также в письме на имя Председателя Совета Безопасности Соединенные Штаты дали ясно понять о том, что они заново вводят эти санкции. Администрация Трампа предельно четко заявила об этом. Исламская Республика Иран выступает врагом мира и безопасности не только на международной арене, но и в отношении своих собственных граждан и будет использовать бездействие Организации Объединенных Наций, с тем чтобы распространить свое пагубное влияние, посеять еще больший раздор и еще больше запугать уязвимое население всего региона. Принимаемые Ассамблеей решения относительно бюджета имеют реальные последствия для мира. Как я заявила в сентябре, когда администрация Трампа объявила о повторном введении санкций в отношении Ирана, Соединенным Штатам не нужна никакая группа поддержки, чтобы убедиться в правильности своих моральных принципов. Для нас неважно, сколько стран голосуют так же, как мы, тем более когда большинство из них ставят себя в неудобное положение, поддерживая терроризм, хаос и

конфликты. Мы отказываемся присоединиться к этому клубу.

Но мне хотелось бы отметить также, что, несмотря на очень серьезные недостатки, при согласовании бюджета были достигнуты некоторые важные сдвиги, в частности в плане финансирования следственных механизмов в Сирии и Мьянме. Десятки миллионов людей, страдающих от нарушений прав человека в этих и других странах, заслуживают нашего внимания, поддержки и помощи. Я встречалась с сирийскими беженцами, вынужденными переселенцами из Венесуэлы, Южного Судана, а также рохинджа, которые были вынуждены спасаться бегством из своих родных мест. Мне понятно, какой ценой человеческих жизней обходятся современные конфликты и кризисы, и Организация Объединенных Наций должна сосредоточить свое внимание на насущных потребностях этих людей.

Наконец, позвольте мне подчеркнуть, что сегодняшнее голосование Соединенных Штатов преследовало цель подтвердить, что наша страна выступает за то, чтобы Организация Объединенных Наций эффективно функционировала в соответствии с ее основополагающими принципами. Если кто-то защищает обратное, это означает, что его вполне устраивает нынешнее положение дел, которое противоречит самому предназначению Организации. Мои слова не следует считать критикой в адрес Генерального секретаря, который доказал свою способность как следует распоряжаться деньгами наших налогоплательщиков, особенно в такое беспрецедентное время, как сейчас. Американский народ не ожидал бы от меня ничего меньшего. Я высоко ценю работу Организации Объединенных Наций и программу ее реформ, и мы будем продолжать работать рука об руку с Генеральным секретарем для достижения этих целей. Мы должны стараться создать такую Организацию Объединенных Наций, которая бы обеспечила человечеству более высокий уровень жизни в XXI веке. И на этом пути мы обязаны были выступить с конструктивной критикой несправедливых бюджетных перекосов. Это — неотъемлемый элемент наших усилий в направлении более благополучного мира и создания такой Организации Объединенных Наций, которая обеспечит человечеству более высокий уровень жизни в XXI веке.

Я желаю членам Ассамблеи счастливого нового года.

**Г-н Тан** (Канада) (*говорит по-английски*): Канада снова берет сегодня слово для того, чтобы еще раз, как мы это делали ежегодно с 2015 года, призвать все делегации голосовать против предлагаемых представителем Кубы устных поправок в отношении Канцелярии Специального советника Генерального секретаря по вопросу об ответственности по защите.

**Г-н Бэйли Анхелери** (Боливарианская Республика Венесуэла) (*говорит по-испански*): Венесуэла поддерживает поправки, предложенные представителем Кубы к содержащемуся в документе A/C.5/75/L.18 проекту резолюции II, касающемуся сметы расходов на финансирование специальных политических миссий. Венесуэла вновь выступает против ассигнования ресурсов на финансирование должности Специального советника Генерального секретаря по вопросу об ответственности по защите. Ответственность по защите является концепцией, не пользующейся единодушной поддержкой государств — членов Организации Объединенных Наций, и выделять ресурсы для финансирования должности советника по этому вопросу не следует, тем более в условиях, когда наша Организация испытывает проблемы с ликвидными средствами.

**Г-н Нам Хёк Ким** (Корейская Народно-Демократическая Республика) (*говорит по-английски*): Делегация Корейской Народно-Демократической Республики поддерживает устные поправки, предложенные представителями Кубы и Российской Федерации, и подтверждает свою позицию в отношении концепции ответственности по защите и Международного беспристрастного и независимого механизма для содействия проведению расследований в отношении лиц, которые несут ответственность за наиболее серьезные преступления по международному праву, совершенные в Сирийской Арабской Республике с марта 2011 года, и их судебному преследованию (МБНМ).

Как уже упоминалось вчера на заседании Пятого комитета, у нас еще нет целостной межправительственной договоренности относительно концепции ответственности по защите, и поэтому поддерживать и финансировать такую деятельность из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций просто

неприемлемо. Ответственность по защите представляет собой не что иное, как предлог для вмешательства во внутренние дела малых и слабых стран.

МБНМ представляет собой явное нарушение принципа суверенного равенства и права суверенных государств на самоопределение, а также принципа невмешательства в их внутренние дела, которые являются основополагающими принципами Устава Организации Объединенных Наций и международных отношений. По этой причине наша делегация будет голосовать в поддержку устных поправок, предложенных представителями Кубы и Российской Федерации.

**Г-н Аш-Шахин** (Сирийская Арабская Республика) (*говорит по-арабски*): Наша делегация поддерживает предложение представителя Российской Федерации о внесении устной поправки, касающейся создания незаконного Международного беспристрастного и независимого механизма для содействия проведению расследований в отношении лиц, которые несут ответственность за наиболее серьезные преступления по международному праву, совершенные в Сирийской Арабской Республике с марта 2011 года, и их судебному преследованию (МБНМ).

Я хочу подчеркнуть, что правительство Сирийской Арабской Республики придерживается твердой и принципиальной позиции непризнания этого механизма по причинам, изложенным мною в моих вчерашних заявлениях. Вместе с тем я поддерживаю предложенные Кубой поправки, касающиеся ответственности по защите.

Я хотел бы ответить на заявление представителя Соединенных Штатов, которая утверждает, что преследует цель положить конец гуманитарным страданиям и обеспечить привлечение виновных к ответственности в нашей стране. Однако эта позиция не соответствует позиции ее собственной страны, Соединенных Штатов, которые продолжают поддерживать терроризм и сепаратистские формирования в Сирии, являющиеся главной причиной страданий сирийского народа, не говоря уже о политике оккупации и агрессии, которую они проводят в отношении сирийских территорий. Гуманитарные страдания усугубляются односторонними и принудительными мерами, последней из которых является «Закон Цезаря», принятый Соединенными

Штатами якобы для защиты гражданского населения в Сирии. Однако ему следовало бы дать другое название, поскольку он был принят с целью оказания удушающего давления на сирийцев и создает препятствия для получения ими продуктов питания и медикаментов. В настоящее время Конгресс Соединенных Штатов работает над проектом документа о введении дополнительных санкций в продолжение политической линии оказания давления на нашу страну.

**Г-н Эрдан** (Израиль) (*говорит по-английски*): Двадцать лет назад в Дурбане была созвана Конференция по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости с достойной целью борьбы с расизмом. Однако, как и многие другие инициативы Организации Объединенных Наций, эта инициатива была быстро перехвачена организациями и государствами-членами, которые заинтересованы в совершении нападков на Израиль и хотят лишить его права на существование. Им нет никакого дела до прав человека. Эта конференция превратилась в площадку для разжигания ненависти. Это постыдное мероприятие нанесло ущерб благородному делу, ради которого она была созвана. У Израиля не осталось иного выбора, кроме как отказаться от участия в ней. Сегодня мы все должны выступить против проведения памятных мероприятий, посвященных столь постыдному событию, как Дурбанская конференция. Израиль выступает против любых мер, направленных на выделение бюджетных средств на эти цели. Мы все знаем, что эти средства будут использованы не для поощрения прав человека, а для распространения еще большего антисемитизма и ненависти по отношению к Израилю. Я призываю присутствующие здесь государства, которые разделяют наше видение мира, свободного от расизма и нетерпимости, присоединиться к нам.

После Дурбана появились многочисленные возможности для начала новой волны антисемитизма, который стал лейтмотивом этой конференции. На Конференции по обзору Дурбанского процесса президент Ирана Ахмадинежад сеял гнусную ненависть с трибуны, пока за этим безучастно наблюдали высокопоставленные должностные лица Организации Объединенных Наций. По случаю десятой годовщины проведения Конференции Ассамблея организовала третий Дурбанский форум в Нью-Йорке. В очередной раз иранцам и

другим антисемитам был предоставлен микрофон, а жертвы расизма остались проигравшими. Дурбан также послужил отправной точкой для проведения кампании по делегитимизации Израиля. Истинная цель, которая, разумеется, заключается в бойкотировании Израиля, лишении его прав и финансовых ресурсов и введении против него санкций, бросает вызов самому существованию единственного в мире еврейского государства. Поэтому возмутительно, что Генеральная Ассамблея намерена в четвертый раз создать и профинансировать это постыдное мероприятие.

К сожалению, еврейский народ не понаслышке знает, что такое расизм и ксенофобия. Сторонники этих идей истребили миллионы таких, как мы, и навсегда изменили нашу судьбу. В результате этой трагедии борьба с расизмом является главным делом нашего народа и нашей нации. Мы безоговорочно выступаем против проведения мероприятий по случаю принятия Дурбанской декларации и Программы действий, которые станут очередным поводом для очернения еврейского государства. Они будут вновь использованы для того, чтобы оклеветать нас и выдвинуть ложные обвинения в расизме против еврейского национального самоопределения. Мы отказываемся голосовать за бюджет, который позволит Организации Объединенных Наций выделить ресурсы на проведение столь постыдного мероприятия. К сожалению, использование ресурсов Организации Объединенных Наций в поддержку антиизраильских инициатив и организаций широко распространено. Оно является примером более широкой предвзятой антиизраильской позиции Организации Объединенных Наций.

Ненадлежащее обращение Организации Объединенных Наций с важным вопросом прав человека также уже стало привычным явлением. Ассамблея безучастно наблюдает за тем, как вопросом о правах человека цинично манипулируют. Совет по правам человека ничего не делает для защиты прав человека. Вместо этого он предоставляет оправдания для чудовищных преступлений некоторых из самых злостных нарушителей прав человека во всем мире. Как Совет, так и Дурбанская конференция 20 лет назад сосредоточили свое внимание и усилия на критике Израиля, а не на борьбе за права человека. Я не буду спокойно наблюдать за тем, как предоставляется площадка для распространения подобных лживых заявлений и подстрекательства против Израиля

и еврейского народа. Членам Ассамблеи пора задать себе вопрос о том, почему она продолжает поддерживать инициативы, которые способствуют распространению ненависти, антисемитизма, антиизраильских настроений и ни в коей мере не способствуют достижению ее заявленных целей. Это возмутительная практика, и ей необходимо немедленно положить конец.

**Г-жа Льяно** (Никарагуа) (*говорит по-испански*): Наша делегация хотела бы выразить свою полную поддержку и признательность за поправки, предложенные представителем Кубы. Ответственность по защите — это концепция, которая не пользуется консенсусной поддержкой государств — членов Организации Объединенных Наций и не имеет под собой никакой правовой основы. Не следует выделять ресурсы на финансирование деятельности Специального советника Генерального секретаря по вопросу об ответственности по защите, и тем более не следует объединять их со средствами, выделяемыми на финансирование деятельности Специального советника Генерального секретаря по предупреждению геноцида. По этой причине мы призываем другие государства-члены проголосовать за эту поправку.

Пользуясь этой возможностью, я хотела бы также выразить свою признательность и поддержку представителю Российской Федерации в связи с предложенной им поправкой, касающейся Международного беспристрастного и независимого механизма для содействия проведению расследований в отношении лиц, которые несут ответственность за наиболее серьезные преступления по международному праву, совершенные в Сирийской Арабской Республике с марта 2011 года, и их судебному преследованию. По традиции я хотела бы напомнить, что, по нашему мнению, должно быть достигнуто политическое соглашение, отражающее волю народа и правительства Сирии, при поддержке международного сообщества, но без иностранного вмешательства. Мы поддерживаем эту поправку и надеемся, что другие члены проголосуют за нее.

**Г-н Бинцле** (Германия) (*говорит по-английски*): От имени Европейского союза и его государств-членов и присоединившихся к ним стран Северной Македонии, Черногории и Албании, а также Украины и Республики Молдова я хотел бы обратиться с просьбой о проведении голосования

по поправкам, предложенным представителем Российской Федерации. Я выступил с заявлением и разъяснением мотивов голосования по этому вопросу вчера. Мы будем голосовать против этих поправок и призываем другие делегации последовать нашему примеру.

**Председатель** (*говорит по-английски*): Сейчас мы поочередно примем решения по проектам резолюций I-V и устным поправкам к ним.

Сначала мы переходим к проекту резолюции I, озаглавленному «Вопросы, связанные с предлагаемым бюджетом по программам на 2021 год», текст которого в настоящее время содержится в документе A/C.5/75/L.14 с внесенными в него в Комитете устными поправками.

Представитель Российской Федерации представил устную поправку к проекту резолюции I. В соответствии с правилом 90 правил процедуры Ассамблея сначала примет решение по поправке, предложенной представителем Российской Федерации. Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

*Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.*

*Голосовали за:*

Беларусь, Боливия (Многонациональное Государство), Бурунди, Китай, Куба, Корейская Народно-Демократическая Республика, Иран (Исламская Республика), Казахстан, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Мьянма, Никарагуа, Российская Федерация, Сирийская Арабская Республика, Таджикистан, Венесуэла (Боливарианская Республика), Зимбабве

*Голосовали против:*

Албания, Андорра, Аргентина, Австралия, Австрия, Багамские Острова, Барбадос, Бельгия, Ботсвана, Бразилия, Болгария, Канада, Чили, Колумбия, Коста-Рика, Хорватия, Кипр, Чешская Республика, Дания, Джибути, Доминиканская Республика, Эквадор, Сальвадор, Эстония, Фиджи, Финляндия, Франция, Гамбия, Грузия, Германия, Греция, Гватемала, Гайана, Гондурас, Венгрия, Исландия, Ирландия, Израиль, Италия, Ямайка, Япония, Кувейт, Латвия, Либерия, Лихтенштейн,

Литва, Люксембург, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Мальта, Маршалловы Острова, Мавритания, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Черногория, Марокко, Мозамбик, Нидерланды, Новая Зеландия, Северная Македония, Норвегия, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Перу, Польша, Португалия, Катар, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Сент-Люсия, Самоа, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Словакия, Словения, Соломоновы Острова, Испания, Швеция, Швейцария, Таиланд, Тимор-Лешти, Тонга, Тринидад и Тобаго, Турция, Тувалу, Украина, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Уругвай, Йемен

*Воздержались:*

Алжир, Ангола, Армения, Бахрейн, Бангладеш, Белиз, Бутан, Босния и Герцеговина, Бруней-Даруссалам, Кабо-Верде, Камбоджа, Камерун, Чад, Кот-д'Ивуар, Египет, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Эфиопия, Гана, Индия, Индонезия, Ирак, Иордания, Кения, Кирибати, Лесото, Ливия, Мадагаскар, Мали, Маврикий, Монголия, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Оман, Пакистан, Парагвай, Филиппины, Руанда, Сент-Винсент и Гренадины, Сенегал, Сербия, Сингапур, Южная Африка, Шри-Ланка, Судан, Суринам, Того, Тунис, Уганда, Объединенные Арабские Эмираты, Вьетнам

*Устная поправка отклоняется 93 голосами против 17 при 53 воздержавшихся.*

**Председатель** (*говорит по-английски*): Пятый комитет принял проект резолюции I без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить таким же образом?

*Проект резолюции I принимается (резолюция 75/252).*

**Председатель** (*говорит по-английски*): Проект резолюции II озаглавлен «Специальные вопросы, связанные с предлагаемым бюджетом по программам на 2021 год», и текст данного проекта резолюции в настоящее время содержится в документе A/C.5/75/L.18.

Представитель Кубы предложил проект устной поправки к разделу XVIII проекта резолюции II. В соответствии с правилом 90 правил

процедуры Ассамблея сначала примет решение по поправке, представленной представителем Кубы. Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

*Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.*

*Голосовали за:*

Беларусь, Боливия (Многонациональное Государство), Бурунди, Камбоджа, Китай, Куба, Корейская Народно-Демократическая Республика, Египет, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Эфиопия, Иран (Исламская Республика), Никарагуа, Российская Федерация, Сент-Винсент и Гренадины, Сирийская Арабская Республика, Объединенная Республика Танзания, Венесуэла (Боливарианская Республика), Зимбабве

*Голосовали против:*

Албания, Андорра, Аргентина, Армения, Австралия, Австрия, Бангладеш, Барбадос, Бельгия, Ботсвана, Бразилия, Болгария, Канада, Чили, Коста-Рика, Хорватия, Кипр, Чешская Республика, Дания, Эквадор, Сальвадор, Эстония, Финляндия, Франция, Грузия, Германия, Гана, Греция, Гватемала, Гондурас, Венгрия, Исландия, Ирландия, Израиль, Италия, Япония, Латвия, Либерия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Малави, Мальдивские Острова, Мальта, Маршалловы Острова, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Монголия, Черногория, Нидерланды, Новая Зеландия, Северная Македония, Норвегия, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Перу, Польша, Португалия, Катар, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Руанда, Самоа, Сан-Марино, Сенегал, Словакия, Словения, Соломоновы Острова, Испания, Швеция, Швейцария, Тимор-Лешти, Того, Турция, Тувалу, Украина, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Уругвай

*Воздержались:*

Алжир, Ангола, Багамские Острова, Бахрейн, Белиз, Бутан, Босния и Герцеговина, Бруней-Даруссалам, Кабо-Верде, Камерун, Чад, Колумбия, Кот-д'Ивуар, Демократическая Республика Конго, Джибути, Доминиканская

Республика, Гайана, Индия, Индонезия, Ирак, Ямайка, Иордания, Казахстан, Кения, Кирибати, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Ливия, Мадагаскар, Малайзия, Мали, Мавритания, Маврикий, Марокко, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Оман, Пакистан, Парагвай, Филиппины, Сент-Люсия, Саудовская Аравия, Сербия, Сьерра-Леоне, Сингапур, Южная Африка, Шри-Ланка, Судан, Суринам, Таиланд, Тринидад и Тобаго, Тунис, Уганда, Объединенные Арабские Эмираты, Йемен

*Устная поправка к проекту резолюции отклоняется 81 голосом против 19 при 58 воздержавшихся.*

**Председатель** (*говорит по-английски*): Пятый комитет принял проект резолюции II без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить таким же образом?

*Проект резолюции II принимается (резолюция 75/253).*

**Председатель** (*говорит по-английски*): Сейчас мы переходим к проекту резолюции III, озаглавленному «Предлагаемый бюджет по программам на 2021 год», текст которого с обновлениями технического характера, внесенными в Пятом комитете, на данный момент содержится в документе A/C.5/75/L.19. Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

*Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.*

*Голосовали за:*

Афганистан, Албания, Алжир, Андорра, Ангола, Аргентина, Армения, Австралия, Австрия, Азербайджан, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Бельгия, Белиз, Бутан, Боливия (Многонациональное Государство), Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Болгария, Бурунди, Кабо-Верде, Камбоджа, Камерун, Канада, Чад, Чили, Китай, Колумбия, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Хорватия, Куба, Кипр, Чешская Республика, Корейская Народно-Демократическая Республика, Демократическая Республика Конго, Дания, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет,

Сальвадор, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Фиджи, Финляндия, Франция, Гамбия, Грузия, Германия, Гана, Греция, Гренада, Гватемала, Гайана, Гондурас, Венгрия, Исландия, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирак, Ирландия, Италия, Ямайка, Япония, Иордания, Казахстан, Кения, Кирибати, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Ливан, Лесото, Либерия, Ливия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мальдивы, Мали, Мальта, Мавритания, Маврикий, Мексика, Монако, Монголия, Черногория, Марокко, Мозамбик, Мьянма, Намибия, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Северная Македония, Норвегия, Оман, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Филиппины, Польша, Португалия, Катар, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Российская Федерация, Руанда, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Самоа, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Сенегал, Сербия, Сьерра-Леоне, Сингапур, Словакия, Словения, Соломоновы Острова, Южная Африка, Испания, Шри-Ланка, Судан, Суринам, Швеция, Швейцария, Сирийская Арабская Республика, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тонга, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Тувалу, Уганда, Украина, Объединенные Арабские Эмираты, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Узбекистан, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Йемен, Зимбабве

*Голосовали против:*

Израиль, Соединенные Штаты Америки

*Воздержались:*

Никто не воздержался

*Проект резолюции III принимается 168 голосами против 2 (резолюция 75/254).*

[Впоследствии делегация Замбии уведомила Секретариат о том, что она намеревалась голосовать «за».]

**Председатель** (*говорит по-английски*): Проект резолюции IV озаглавлен «Непредвиденные и чрезвычайные расходы на 2021 год», и текст данного проекта резолюции в настоящее время содержится в документе A/C.5/75/L.20. Пятый комитет принял его без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить таким же образом?

*Проект резолюции IV принимается (резолюция 75/255).*

**Председатель** (*говорит по-английски*): Проект резолюции V озаглавлен «Фонд оборотных средств на 2021 год», и текст данного проекта резолюции в настоящее время содержится в документе A/C.5/75/L.21. Пятый комитет принял его без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить таким же образом?

*Проект резолюции V принимается (резолюция 75/256).*

**Председатель** (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово представителям, которые желают выступить с разъяснением мотивов голосования после голосования.

**Г-н Тозик** (Беларусь): Позвольте кратко остановиться на отдельных вопросах принятых решений относительно бюджета по программам на 2021 год.

Во-первых, мы поддержали поправки, предложенные Российской Федерацией. Республика Беларусь исходит из понимания, что решение о создании Механизма по расследованию в Сирии идет вразрез с существующими прерогативами Совета Безопасности. Полагаем, что вопросы учреждения подобных международных структур находятся в компетенции главного органа Организации Объединенных Наций, ответственного за поддержание международного мира и безопасности, а именно Совета Безопасности.

Резолюция 71/248 о создании Международного беспристрастного и независимого механизма для содействия проведению расследований в отношении лиц, которые несут ответственность за наиболее серьезные преступления по международному праву, совершенные в Сирийской Арабской Республике с марта 2011 года, и их судебному преследованию была принята Ассамблей без консенсуса и в условиях существенных разногласий сторон. По этой причине мы не поддерживаем

принятие решения по бюджету в той части, которая касается финансирования Механизма. Выделение ассигнований для этих целей на фоне информации о серьезных финансовых вызовах Организации выглядит контрпродуктивным.

Во-вторых, Республика Беларусь поддержала поправки, представленные делегацией Кубы, поскольку мы убеждены, что концепция ответственности за защиту не пользуется всеобщей поддержкой. Она принималась в отсутствие консенсуса и имеет противоречивый характер; неоднозначными также остаются вопросы ее практической реализации и имплементации. Отсутствуют юридические основы ее функционирования.

В-третьих, приветствуем принятые в бюджете по программам рекомендации Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам о необходимости внесения конкретных предложений по увеличению ассигнований на деятельность Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ. Выступаем за поступательное увеличение финансирования БАПОР, в том числе на основе положений резолюции 65/272 Генеральной Ассамблеи.

В-четвертых, Республика Беларусь последовательно подчеркивает контрпродуктивность принятия национальных резолюций в Генеральной Ассамблее, в том числе в части выделения дополнительных финансовых ассигнований на механизмы, создаваемые в рамках этих резолюций. Рассматриваем их как способ оказания давления на суверенные государства. Выступили против резолюции в отношении ситуации в Мьянме.

**Г-н Чумаков** (Российская Федерация): Российская делегация поддержала консенсусное принятие бюджетных документов. При этом мы хотели бы отметить следующее.

По причинам, которые я изложил вчера на заседании Пятого комитета, российская делегация диссоциирует от параграфов в резолюции 75/252, связанных с Международным беспристрастным и независимым механизмом для содействия проведению расследований в отношении лиц, которые несут ответственность за наиболее

серьезные преступления по международному праву, совершенные в Сирийской Арабской Республике с марта 2011 года, и их судебному преследованию.

Российская делегация приветствует согласованное консенсусом поручение Генеральному секретарю разрабатывать предложения по увеличению доли регулярного бюджета в бюджете Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ (БАПОР) и доложить о финансировании БАПОР в целом.

В отношении параграфа 54 резолюции 75/252, касающегося оценки деятельности персонала, поддерживающего договорные органы, исходим из того, что персонал должен заниматься только деятельностью, предусмотренной соответствующими конвенциями и пактами. Исходим из того, что эта оценка приведет к оптимизации ресурсов и сокращению ресурсов, а не их наращиванию.

**Г-н Зау** (Мьянма) (*говорит по-английски*): Наша делегация поддерживает весь пакет бюджетных ассигнований на 2021 год. Однако по тем же причинам, о которых мы говорили вчера в Пятом комитете в связи с нелегитимным мандатом так называемого Независимого механизма по расследованию для Мьянмы, наша делегация дистанцируется от решения Генеральной Ассамблеи о выделении каких-либо ресурсов на 2021 год для этого Механизма в рамках раздела 8 резолюции 75/252.

Отдельно хочу отметить, что наша делегация также отмежевывается от решения Генеральной Ассамблеи утвердить ресурсы на осуществление резолюции 43/26 Совета по правам человека в соответствии с разделом 7 резолюции 75/253.

**Г-н Аш-Шахин** (Сирийская Арабская Республика) (*говорит по-арабски*): Наша страна полностью отмежевывается от консенсуса в отношении финансирования из регулярного бюджета работы Международного беспристрастного и независимого механизма для содействия проведению расследований в отношении лиц, которые несут ответственность за наиболее серьезные преступления по международному праву, совершенные в Сирийской Арабской Республике с марта 2011 года, и их судебному преследованию (МБНМ). Исходя из этого, в 2021 году наше

правительство намерено выполнить только минимальные финансовые обязательства перед Организацией Объединенных Наций.

Кроме того, мы отмежевываемся от решения о финансировании Совета по правам человека и имеем оговорки в отношении резолюций 43/28 и 44/21 в связи с положением в области прав человека в Сирийской Арабской Республике. Наше решение основано на нашей принципиальной позиции, отвергающей политизацию и использование гуманитарных проблем в интересах конкретных государств и вмешательство во внутренние дела других государств под различными предлогами, что противоречит принципам и целям Устава Организации Объединенных Наций.

Наша делегация также отмежевывается от любых решений о выделении финансовых ресурсов на поддержание деятельности Контрольного механизма Организации Объединенных Наций для Сирийской Арабской Республики. Этот Механизм является незаконным по следующим причинам. Правительство нашей страны подчеркивает необходимость воздерживаться от политизации гуманитарных вопросов и вопросов оказания чрезвычайной помощи и в то же время вновь заявляет о своей решимости продолжать усилия по предоставлению помощи, поддержки и услуг нуждающимся на всей территории Сирийской Арабской Республики в сотрудничестве с Организацией Объединенных Наций, дружественными странами и партнерами по гуманитарной деятельности. Все средства, выделяемые на финансирование Контрольного механизма, следовало перенаправить на наращивание объема гуманитарной помощи, предоставляемой соответствующими учреждениями Организации Объединенных Наций и гуманитарными партнерами, такими как Сирийское общество Красного Полумесяца и Международный Комитет Красного Креста, а также более чем 40 иностранными неправительственными организациями, уполномоченными работать на сирийской территории, причем такая деятельность должна осуществляться при всестороннем сотрудничестве и координации с сирийским правительством, особенно с учетом того, что в предыдущие годы было показано, что трансграничная помощь является несостоятельной, покрывая менее 5 процентов гуманитарных потребностей. Также имеются подтверждения того,

что Контрольный механизм не смог обеспечить, чтобы гуманитарная помощь доходила до тех, кто в ней нуждается, и что она фактически попадает не в те руки, поступая к вооруженным террористическим группам, таким как «Хайят Тахрир аш-Шам», известная ранее как Фронт «Ан-Нусра». Эти группы также облагают поборами помощь, поступающую через пограничный контрольно-пропускной пункт Баб-эль-Хава, — а эти действия равносильны финансированию терроризма и нарушают соответствующие резолюции Совета Безопасности.

В этой связи просим закрыть отделение в Газиантепе и прекратить поддержку так называемой трансграничной помощи. Для улучшения гуманитарной ситуации будет необходимо отменить односторонние принудительные меры, которые были введены рядом западных стран в отношении Сирии и которые оказывают существенное негативное воздействие на гуманитарную деятельность и деятельность в области развития, а также на социально-экономическое положение сирийского народа, как и на способность сирийского правительства противостоять опасной угрозе, связанной с пандемией коронавирусного заболевания.

**Г-н Бейли Анхелери** (Боливарианская Республика Венесуэла) (*говорит по-испански*): Наша делегация запросила слово, чтобы прокомментировать доклад, который содержится в документе A/75/588, озаглавленном «Смета, пересмотренная с учетом резолюций и решений, принятых Советом по правам человека на его сорок третьей, сорок четвертой и сорок пятой сессиях», и который был принят консенсусом в качестве резолюции 75/253 по этому же вопросу и получил поддержку нашей делегации.

При этом наша делегация отмежевывается от резолюции 45/20 Совета по правам человека, которая содержится в этом докладе, исходя из следующих принципиальных позиций. Боливарианская Республика Венесуэла проголосовала за принятие резолюции 75/165 по докладу Совета по правам человека на его сессии 2020 года, исходя из своей глубокой убежденности в важности этого вспомогательного органа Генеральной Ассамблеи как главного форума, занимающегося столь важным вопросом, с целью обеспечения сотрудничества и диалога между государствами. Вместе с тем Венесуэла вновь осуждает принятие резолюций,

специальных процедур или любых других механизмов, касающихся положения в области прав человека в конкретных странах.

Кроме того, наша страна отвергает избирательный подход к этому вопросу, используемый по политически мотивированным причинам, что является нарушением принципов Устава Организации Объединенных Наций. В этой связи Венесуэла вновь заявляет, что она отмежевывается от вышеупомянутой резолюции, демонстрируя тем самым свое неприятие навязывания документов и механизмов, созданных без согласия венесуэльского государства и инструментализирующих и политизирующих в данном случае права человека, производя неубедительные документы, подготовленные без соблюдения принципа методологической строгости или проверки источников, в целях продвижения программы внутренней дестабилизации, которую международное сообщество отвергает.

Более подробное заявление будет направлено в Секретариат, с тем чтобы оно могло быть включено в отчет об этом заседании.

**Председатель** (*говорит по-английски*): На этом Ассамблея завершает нынешний этап рассмотрения пункта 141 повестки дня.

### **Пункт 139 повестки дня**

#### **Обзор эффективности административного и финансового функционирования Организации Объединенных Наций**

##### **Доклад Пятого комитета (A/75/683)**

**Председатель** (*говорит по-английски*): На рассмотрении Ассамблеи находится проект резолюции, рекомендованный Пятым комитетом в пункте 6 его доклада. На данный момент текст этого проекта резолюции содержится в документе A/C.5/75/L.23.

Сейчас мы примем решение по проекту решения, озаглавленному «Вопросы, рассмотрение которых отложено». Пятый комитет принял его без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить таким же образом?

*Проект решения принимается (решение 75/553).*

**Председатель** (*говорит по-английски*): На этом Ассамблея завершает нынешний этап рассмотрения пункта 139 повестки дня.

На этом Генеральная Ассамблея завершает рассмотрение всех представленных ей докладов Пятого комитета.

### **Пункт 92 повестки дня (продолжение)**

#### **Чрезвычайные палаты в судах Камбоджи — остаточные функции**

##### **Проект резолюции A/75/L.51**

**Председатель** (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея примет решение по проекту резолюции A/75/L.51, озаглавленному «Чрезвычайные палаты в судах Камбоджи — остаточные функции».

Я предоставляю слово представителю Секретариата.

**Г-н Накано** (Департамент по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению) (*говорит по-английски*): Это устное заявление делается в соответствии с правилом 153 правил процедуры Генеральной Ассамблеи.

В соответствии с положениями пункта 2 проекта резолюции A/75/L.51 Генеральная Ассамблея просит Генерального секретаря в ходе возобновленной части семьдесят пятой сессии и не позднее 15 мая 2021 года представить Генеральной Ассамблее доклад об осуществлении этой резолюции. Что касается просьбы о представлении документации, содержащейся в пункте 2 проекта резолюции, то предполагается, что расходы на перевод доклада на шесть языков могут финансироваться за счет добровольных взносов, полученных Чрезвычайной палатой в судах Камбоджи, при условии, что будет получена достаточная сумма добровольных взносов. Таким образом, принятие проекта резолюции A/75/L.51 не повлечет за собой последствий для бюджета по программам.

С заявлением, которое я только что зачитал, можно будет ознакомиться в Журнале и на портале для электронных заявлений в разделе, посвященном этому заседанию.

Я хотел бы также объявить о том, что после представления данного проекта резолюции к числу его авторов, помимо делегаций, перечисленных в документе A/75/L.51, присоединились следующие страны: Ангола, Бельгия, Канада, Чешская Республика и Соединенные Штаты.

Могу ли я считать, что Ассамблея постановляет принять проект резолюции A/75/L.51?

*Проект резолюции A/75/L.51 принимается (резолюция 75/257).*

**Председатель** (*говорит по-английски*): На этом Генеральная Ассамблея завершает нынешний этап рассмотрения пункта 92 повестки дня.

### Программа работы

**Председатель** (*говорит по-английски*): Что касается программы работы Генеральной Ассамблеи, то я хотел бы проинформировать членов Ассамблеи о том, что с учетом того, что Ассамблея уже рассмотрела большинство пунктов повестки дня и приняла по ним решения, помимо организационных вопросов и пунктов, которые, возможно, придется рассмотреть в соответствии с правилами процедуры Ассамблеи, следующие пункты остаются в повестке дня Генеральной Ассамблеи для рассмотрения в ходе ее семьдесят пятой сессии или еще не были рассмотрены: пункты повестки дня 9; 10; 11 и его подпункты а) и б); 12–15; 19; 23 и его подпункт а); 29–33; 34 и его подпункты а) и б); 35–38; 40–49; 54; 56; 64; 65; 66 и его подпункты а) и б); 70 и его подпункт б); 73 и его подпункты а)–d); 76 и его подпункт а); 91; 92; 98; 103; 111; 112; 115–117; 118 и его подпункты а) и б); 119 и его подпункт а); 120 и его подпункты g)–k); 121–127; 128 и его подпункты а) и б); 129; 130 и его подпункты а), с), f)–j), l)–n), p), r)–t), x), z) и aa); 131; 134–136; 138 и его подпункты а)–r); 139–165; 166 и его подпункты а) и б); и 167–171.

Могу ли я считать, что Ассамблея постановляет принять к сведению те пункты повестки дня, которые остаются открытыми для рассмотрения в ходе семьдесят пятой сессии Ассамблеи?

*Решение принимается (решение 75/554).*

**Председатель** (*говорит по-английски*): Сейчас я сделаю заявление с трибуны.

Сейчас, когда близится к завершению заключительное пленарное заседание Ассамблеи

в этом году — который, безусловно, войдет в историю, — я хотел бы поблагодарить делегатов за их участие в ее работе в праздничные дни. Их самоотверженные усилия на протяжении всего периода проведения переговоров служат подтверждением их профессионализма. Я глубоко признателен заместителям Председателя Генеральной Ассамблеи, председателям и членам бюро главных комитетов, а также сотрудникам Секретариата за их безупречную работу и поддержку. Совместными усилиями мы обеспечили продолжение работы Ассамблеи, несмотря на беспрецедентные трудности, вызванные пандемией коронавирусного заболевания (COVID-19).

В 2020 году Генеральная Ассамблея продолжила играть ведущую роль на мировой арене и в полной мере выполнять свои мандаты. Благодаря применению новаторских подходов Ассамблея приняла меры по смягчению последствий и внедрила новые методы работы, что позволило обеспечить устойчивость функционирования в целях удовлетворения потребностей людей, которым мы служим. Плакат, посвященный 75-летию Организации Объединенных Наций, у входа в зал Генеральной Ассамблеи отражает достижения нашей Организации за последние три четверти века, но для меня он также служит напоминанием о том, что каждая из делегаций, находящихся здесь, в Нью-Йорке, столкнувшись с самым серьезным вызовом за всю историю нашей Организации, послужила несравненным примером дипломатических действий в трудной ситуации. Мы вместе прилагали усилия для достижения консенсуса и проявляли благоразумие и гибкость в переломный момент в истории. В ходе основной сессии здесь, в зале Генеральной Ассамблеи, было созвано более 75 пленарных заседаний, в том числе общие прения, саммит по биоразнообразию, заседания высокого уровня по случаю двадцать пятой годовщины четвертой Всемирной конференции по положению женщин и Международного дня борьбы за полную ликвидацию ядерного оружия, а также тридцать первая специальная сессия Генеральной Ассамблеи в связи с пандемией коронавирусного заболевания (COVID-19).

Мы уделяли первоочередное внимание применению всеохватного подхода, изыскивая способы обеспечения значимого участия наблюдателей, представителей гражданского общества и других важных заинтересованных

сторон. Я надеюсь, что мы сохраним эту динамику на протяжении оставшейся части сессии, в том числе в рамках моей инициативы по обеспечению всеобщего доступа к вакцинам.

Пришло время ставить цели на новый год, и я настоятельно призываю все стороны поддержать мои намерения.

Во-первых, многое еще предстоит сделать для того, чтобы добиться прогресса в решении ключевых приоритетных задач семьдесят пятой сессии. Многосторонний подход остается единственным способом положить конец пандемии COVID-19 и сделать мир лучше. В новом году мы должны продолжить изыскивать любые возможности для продвижения вперед гуманитарной повестки дня, уделяя особое внимание обеспечению защиты и расширению прав и возможностей людей, находящихся в наиболее уязвимом положении. Параллельно с этим необходимо безотлагательно принять меры для осуществления Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года, в том числе для обеспечения гендерного равенства. В 2021 году мы должны в первую очередь удовлетворить потребности самых обездоленных.

Во-вторых, в ходе десятилетия действий и свершений во имя устойчивого развития все мы призваны сыграть свою роль — каждый в отдельности в своих общинах и все международное сообщество в целом. Нам необходимо продолжать наши усилия по достижению целей в области устойчивого развития одновременно с осуществлением инициативы «Экологизация под флагом Организации Объединенных Наций». Изменение климата продолжает дестабилизировать обстановку в мире и не было «поставлено на паузу» в свете пандемии COVID-19.

В-третьих, в 2020 году зал Генеральной Ассамблеи поистине стал залом всей Организации

Объединенных Наций, поскольку это один из немногих залов заседаний в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций, где можно было обеспечить соблюдение требований социального дистанцирования. В новом году мы будем продолжать содействовать использованию этого зала органами Организации Объединенных Наций, с тем чтобы выполнить наше обещание создать Организацию Объединенных Наций, которая нужна нам для того, чтобы построить будущее, которого мы хотим.

Наконец, я верю в то, что человечество способно создать лучшее будущее для всех, и надеюсь, что все без исключения поддержат меня и подтвердят свою приверженность Уставу Организации Объединенных Наций и укреплению многосторонности. Давайте не будем забывать о том, что наша работа здесь, в Генеральной Ассамблее, требует от нас признания огромной ответственности, возложенной на нас людьми, которым мы служим. Наша священная обязанность заключается в том, чтобы участвовать в конструктивном диалоге в интересах достижения благородных целей Организации Объединенных Наций — обеспечения соблюдения прав человека и достижение мира и устойчивого развития во всем мире. Убежден, что, продолжая прилагать совместные усилия, мы сможем претворить в жизнь идеалы основателей и создать такую Организацию, какой они представляли ее 75 лет назад.

Наша работа здесь зачастую требует, чтобы мы жертвовали своими личными и семейными интересами. Все должны знать, что это не остается незамеченным. Благодарю всех за неустанные усилия на протяжении всего 2020 года и надеюсь, что у членов Ассамблеи будет возможность отдохнуть и восстановить силы. Желаю всем мира, благополучия, здоровья и счастья в новом году.

*Заседание закрывается в 12 ч 40 мин.*